IN ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TLANELTOCANIMEN ROMANOHTECOS

In Pablo quintlahcuiluiya in tlaneltocanimen romanohtecos

1 Notlasohicnihuan romanohtecos in aquin nampohuihque tehuaxcahuan Dios: nehhuatl Pablo namechtlahcuiluiya, quen nitetlatitlanil in Jesucristo. Dios onechtequiutiloc quen nitetiotlatitlanil ic niquinmatiltis in tlahtoli den temaquixtilistli.

2 Dios yiquincaquiltilohtoc inin cuali tlahtoli de achto ica inohque tetlayolchicaucahuan ipan inon Itlahcuiloltzin Dios.

3 Inon cuali tlahtoli ica in Iconetzin Jesucristo aquin otlacatihuac quen tlacatl, den ichanihcahuan in hueyixtoc David.

4 Huan Itiotonaltzin Dios oteihxiti den mijcamen in Jesucristo, huan ica inon chicahualistli den ihxohualistli oquinmatiltiloc nochin tlacamen Yehhuatzin in Iconetzin in Dios. Huan Yeh in Jesucristo Totecohtzin.

5 Tepampa in Jesucristo, Dios nechuelitaloc quen tetlatitlanil ica Itocahtzin, maniquinmatiltican nochin tlalticpac tlacamen ica tlen mochiutoc, huan maquineltocacan huan matetlacamatican.

6 Noyojqui namehhuan romanohtecos in aquin Dios mechnotzalohtoc ic nanmochihuasque tehuaxcahuan in Jesucristo.

7 Namechtlahpalo namochten aquin mechtlasohtlalo in Dios huan nampohuihque tehuaxca. Huan xicselican in tlatiochihualistli huan mamechyolsehuilo in Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo.

In Pablo quinequi yas quinitas in tocnihuan romanohtecos

8 Achto ica tetlasohtlalis in Jesucristo nitetlasohcamati noDios ica nochin namehhuan, tleca nohuiyan tlahtohuahque ica namotlaneltoquilis.
9 In Dios aquin nitepalehuiya ica nochin noyolo ic niquinmatiltiya in cuali itlahtoltzin Iconetzin, Yehhuatzin momati quen nochipa namechilnamiqui ica noyolmachtilis.
10 Nitetlatlautihtica in Dios manechcahuilican ic niyas namechitas, tla yeh in tetlanequilis Yehhuatzin.
11 Nicnequi niyas namechitas huan namechpanoltilis in tetlocolil in Dios ic ocachi ximoyolchicahuacan ica Totecohtzin.
12 Quen tiquihtosque, matimoyolchicahuacan se huan oc seya ica inin totlaneltoquilis, namohuaxca ijcon quen nohuaxca.

13 Nocnihuan, nicnequi xicmatican quen miyacpa nicnequi niyas namechitas, huan hasta axan ahhuel. Nicnectoc niyas ic niquintlaneltoctis noyojqui sequin namochantlacahuan ica itlahtoltzin Dios, ijcon quen nohuiyan.
14 Ic inon huelica nicchihuas ica nochten, masque sentlapalchanimen noso masehualten; masque tlamatihque noso ahmo.

15 Ijcon tel, ica nochin noyolo nimocuihcuitica
ic namechmatiltis in temaquixtilistli noyojqui se-
quin namehhuan romanohtecos namochantlac-
ahuan ompa Roma.

In ichicahualis in itlahtoltzin Dios

16 Ahmo nimopinautiya ica in itlahtoltzin Dios,
tleca yeh techicahualis in Dios ic momaquixtisque
nochten in aquin quineltocahque in itlahtoltzin.
In judeahtecos oquicajque achto huan satepa in
aquin ahmo judeahtecos.
17 Ica in itlahtoltzin technextiliya quen quixtla-
pacholos tlahtlacoli in Dios. Huan ijcon techchi-
huililos san ic titeneltocahque.

In tlahtlacoli den tlalticpac tlacamen

18 Dios aquin ilohuac neluicac yimonextihtoc
quen quintlapanoltilos in tlacamen ahmo
cualten huan in aquin ahmo techihuahque
cuenta. Yehhuan aquin quixnamiquihque in
tlen melahuac.
19 Yehhuan cuali quimatihque quen ilohuac in
Dios. Yiquimatinihque inon tlen cuali quimati in
tlacatl ica in Dios, tleca Yehhuatzin yimomatiltih-
tohque.
20 In tlen ahhuel tiquitasque yimomautoc
ica nochin tlen oquiyolitiloc. Quihtosnequi
techicahualis tlen ahmo tlamis huan tetlamatilis
mahuestic. Huan ijcon niyan aquin ahhuel nele
quihtohua: “Ahmo nicmati tla ilohuac in Dios.”
21 Masque in tlacamen ijcon oquimatque quen
ilohuac in Dios, ahmo otemahuestilihque. Niyan
otetlasohcamatque. In tlahmo san tlaluis in tlen

oquinehnehuilihque, huan ic inon ocachi ocalajque ipan in tlayohuilotl.
22 Masque oquihtohque tlamatihque, yehhuan omocauque ocachi xoxos.
23 Tleca ahmo otemahuestilihque in Dios aquin ilohuac nochipa, tlahmo oquinmahuestilihque in tlachihchiuten dioses ixnesi in tlacatl aquin miqui, huan in totomen, huan in cohuamen, huan in yolcamen.

24 Ic inon in Dios ahmo oquintzacuililoc maquichihuacan in tlen ahmo cuali intlamachilis, huan ijcon omopinautihtoque seya huan oc seya.
25 Huan ijcon quen quineltocanihque in tlen melahuac den Dios, ocachi oquineltocaque in tlen ahmo melahuac. Temahuestilinihque in Dios aquin omochiu nochin, huan yehhuan oquimahuestilihque san yeh in tlen omochiu. Huan temahuestilinihque nochipa. Ijcon mayeto.

26 Ic inon in Dios ahmo oquintzacuililoc mamopinautihtocan. In sihuamen oquilcauque quen monamictini ihuan in tlacatl, huan hasta quinequi ihuan motlalis oc se isihuaicniu.
27 Huan ijcon noyojqui in tlacamen oquilcauque quen motlalisquiyanihque ihuan in sihuatl huan omotlalihque ihuan oc se itlacaicniu, huan ijcon omopinautihque san ic yehhuan. Huan ijcon oquiselihque intlapanolis tlen quinamiquis ica inon ixpoliucayotl.

28 Huan quen ayacmo quinequihque teixmatisque in Dios, Yehhuatzin ahmo oquintzacuililoc maquinehnehuilican tlen ahmo cuali, huan ijcon maquichihuacan quen yehhuan quimpactis.

29 Quieutoque nochin tlen ahmo cuali, quen
ixpoliucanemilistli huan in nexicoli. Huan caten
mohuaxcatiyanimen, huan temictiyanimen,
huan tlahtoleros, huan tlacahcayaucamen, huan
san tlen quichiutinemisque. Huan noyojqui caten
istlacatcamen,
30 huan teca tlahtohuahque huan
tecocoliyahque in Dios. Huan caten in
ahmo tlamahuestiliyanimen huan san
mohueyiliyahque. San quipancuihque in tlen
ahmo cuali huan ahmo quinmahuestiliyahque
intatahhuan.
31 Ahmo quinehnehuiliyahque. Ahmo
quitzonquixtisque intlahtol huan ahmo
tepantlachiyahque. Ahmo tetlapohpoluiyahque
huan ahmo teca tlocoyahque.
32 Oquimatque in tlen omihto in Dios ica
yehhuan aquin quichihuahque ijcon, quen
quinamiqui in miquilistli. Masque san ijcon
quichiuticaten huan hasta quinyequitahque quen
oc sequin maquichihuacan.

2

In Dios tlixcomacalos ica in tlen melahuac

1 In aquin quitlahtlacoltiya in itlacaicniu ica tlen
oquichiu no ica motlahtlacoltihtoc, tleca quichiu-
tica ijcon noyojqui.
2 Ticmatihque in Dios tlixcomacalos melahuac
ihcuac quintlahtlacoltilos yehhuan aquin quichi-
huasque inon ahmo cuali.

3 Huan in aquin ijcon quichihua inon ahmo
cuali ahmo maquinehnehuili maquisas ica in tlix-
comacalistli in Dios ihcuac yehhuatl quitlahtla-
coltis in itlacaicniu.
4 Huan ahmo maquixtlasa tetlasohtlalis huan
tetlapohpoluilis tequin hueyi. Maquinehnehuili
quen tetlasohtlalis quimoyolcuepiliya.
5 Huan quen molui yoltepitztic huan ahmo moy-
olcuepas, ijcon motlahtlacolsentlaliya. Huan ic
inon quihualahsis tecualanilis in Dios ipan tonali
ihcuac tlixcomacalos melahuac.
6 Yeh in tonali queman Yehhuatzin quinmacalos
cada seya in quen quichiutoc.
7 Quinmacalos nemilistli nochipa in aquin
nochipa quichihuahque in tlen cuali huan
nemisque quen quichixticaten in tehueyilistzin
huan temahuestilis huan in nemilistli nochipa.
8 Huan quintlapanoltilos ica cualantli in aquin
teixnamiquihque huan ahmo tetlacamatihque ica
in tlen melahuac, in tlahmo quitlacamatihque ica
in tlen ahmo cuali.
9 Yes tlapanolistli huan tlocoyalistli ica nochin
aquin quichihuasque in ahmo cuali. In achtohque
in judeahtecos huan noyojqui in aquin ahmo
judeahtecos.
10 Huan quinmacalos in cuali nemilistli ica
mahuesyotl huan san quiselisque nochten in
aquin quichihuasque in tlen cuali, in achtohque
in judeahtecos, huan noyojqui in aquin ahmo.

11 Tleca Dios ahmo quichicotlasohtlalo ica niyan
aquin.
12 Yehhuan aquin ahmo oquimatque tlen
quihtohua in itlanahuatil Moisés noyojqui

mopolosque tleca otlahtlacolanque, masque ahmo oquintequiuti inon tlanahuatili. Huan yehhuan aquin oquimatque tlen quihtohua inon tlanahuatili huan otlahtlacolanque, in Dios quintlahtlacoltilos ica inon tlanahuatili.

13 In aquin san quicaquihque in itlanahuatil in Moisés, ahmo ijcon caten tlamelajcan teixpa in Dios, tlahmo san aquihque quitlacamatisque.

14 Yehhuan aquin ahmo judeahtecos, masque niyan ahmo quimatihque tla oncan in tlanahuatili tlahcuilohtoc, nele quimatihque in tlen monequis in Dios. Queman quichihuahque ijcon quen quihtohua inon tlanahuatili, quihtosnequi quipiyahque intlanahuatil inyolihtec.

15 Ica tlen quichihuahque, monextiya nele quimatihque in tlen cuali, quen quihtohua in tlanahuatili tlahcuilohtoc, huan yeh in tlanahuatili tlen quichihuasquiyani ica yehhuan. Ic inon quimatihque tla cuali noso ahmo cuali in tlen quichiuticaten.

16 Huan ahsiquiu in tonali queman Dios tetitlanilos in Jesucristo maquinixcomacalo nochin tlacamen ica tlen quinehnehuiliyahque, tla cuali noso ahmo, ijcon quen nitlanonotza ica in cuali itlahtoltzin.

In judeahtecos huan in itlanahuatil in Moisés

17 Huan yes aquin quihtohua mach judeahteco, huan quitemachiya in itlanahuatil Moisés, huan cana mohueyiliya ic quiixmatilo in Dios.

18 Quinehnehuiliya in tetlanequilis in Dios, huan ica in tetlanahuatil momachtiya quen quichihuas in tlen ocachi cuali.

19 Huan ic inon quinehnehuiliya cuali quin-
machtis in aquin ahmo teixmatihque in Dios,
huan quinnextilis in aquin nemihque ipan in tlay-
ohuilotl.
20 Quinehnehuiliya cuali quinmachtis in xoxos
huan noyojqui ica in cocone. Ijcon quen quixmati
in tetlanahuatil, yehhuatl quinehnehuiliya ocachi
tlamautoc, huan cana quimati in tlen melahuac.
21 Huan tla yehhuatl quinnonotzas in oc se-
quin, tel, yehhuatl moihmatisquiyani. Huan in
tla san yehhuatl quinnonotza ahmo matlachte-
quican, tel, ahmo tlachtequisquiyani.
22 San yehhuatl quihtohua ahmo cuali in ix-
poluicayotl. Tel, ahmo ijcon quichihuasquiyani.
San yehhuatl quinixtohuetzohua in santos. Tel,
ahmo tlachtequisquiyani ipan intiopan.
23 Tel, mohueyiliya ic quixmati in tetlanahuatil,
huan tepinautiya in Dios ic ahmo quitlacamati
inon tetlanahuatil.
24 Ic inon tel, in Dios oquinmoluili inon
judeahtecos ipan Itlahcuiloltzin: “Inohque aquin
ahmo judeahtecos teca tlahtohuahque in Dios ica
namotlahtlacol.”
25 Ic nele in ixmatcayotl den judeahteco quipale-
huis in tla nele quitlacamatis in itlanahuatil
Moisés. Huan in tlahmo tlacamatis, quihtosnequi
san tlaluis inon ixmatcayotl.
26 Huan in aquin ahmo quipiya in ixmatcayotl
den judeahteco, huan tla quichihua quen quite-
quiutiya in itlanahuatil in Moisés, quisa quen
quipiya inon ixmatcayotl, masque ahmo quipiya.
27 In aquin ahmo quipiya in ixmatcayotl den
judeahteco, huan quitlacamatis in itlanahuatil in

Moisés, yehhuatl monextiya ocachi cuali quen in aquin quipiya in ixmatcayotl huan ahmo quitlacamati in itlanahuatil in Moisés.
28 In Dios ahmo mochihua cuenta san ica inon ixmatcayotl. Yehhuatzin monequi ximotemacti ica nochin moyolo.
29 In aquin ijcon quichihua, yehhuatl ic nele in judeahteco, huan Yehhuatzin motas in tlen quipiya seya ipan iyolo, yeh in tlen den Itiotonaltzin huan ahmo san tlahcuiloli. In aquin nele ijcon quichihua, quimahuestililos in Dios, masque in tlacamen ahmo.

3

1 Tel, ¿quen mopalehuis seya tla judeahteco? Noso, tel, ¿tlen ichicahualis quipiya inon ixmatcayotl?
2 Nele quipiya miyac ichicahualis, huan nele mopalehuis. Ic achto in Dios oquintlapehpeniloc inon judeahtecos maquipiyacan in tetlahtoltzin.
3 Huan masque sequin de yehhuan oteilcauque Yehhuatzin, ahmo quihtosnequi Dios ayacmo quitzonquixtilos tetlahtol.
4 Maticnehnehuilican in Dios melahuac masque nochin tlacatl mochihuasquiyanihque tlacahcayaucamen. Quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin:
Ihcuac tlahtlen mihtos Tehhuatzin,
huelica monextis ica in tlacamen nochipa melahuac tetlahtol,
huan ijcon niyan aquin ahhuel teixnamiqui.
5 Queman tiquitasque in ahmo cuali tlen quichihuas in tlacatl, inon technextiliya quen in Dios oc noncua nele tlamelajcan. Ic inon, cana quihtos

seya: “Ahmo nele tlamelajcan in Dios tla quitlapanoltilos inon tlacatl ica itlahtlacol, tleca in ahmo cuali tlen quichihua monextiya quen Dios nele tlamelajcan.” Huan ijcon quinehnehuiliyahque sequin tlacamen.

6 ¡Huan ahmo ijcon melahuac! In tla Dios ahmo nele in Tlamelajcatzintli, tel, ¿quen cuali moixcomacasque in tlalticpac tlacamen?

7 Huan cana quihtos in tlahtlacolyo: “In tla noistlacatilis ocachi monextiya quen Dios Tlamelajcatzintli, tel, ¿tleca nechixcomacasque quen tlahtlacolyo?”

8 Huan in tla ijcon, tel, ¿tleca in tlahmo ticchihuasque in ahmo cuali, tla ijcon hualas in tlen cuali? Huan ijcon noca tlahtohuahque sequin. Quihtohuahque tehhuan ijcon tiquinnextiliyahque. Huan yehhuan ijcon quitlanticaten intlapanolis.

Nochin tlacamen tlahtlacolyohque

9 Tel, ¿tlen quihtosnequi? Tel, ¿cana tehhuan tijudeahtecos ocachi ticualten quen in oc sequin aquin ahmo? Huelis ahmo. Tleca yinamechmatiltihtoc nochten quintequiutihtoc in ichicahualis in tlahtlacoli, masque judeahtecos noso ahmo.

10 In Itlahcuiloltzin quihtohua:

Ahmo oncan niyan aquin cuali, huan niyan seya.

11 Ahmo oncan niyan aquin quinequis tlacaquis.

Ahmo oncan niyan aquin tetemos in Dios.

12 Nochten mopolohtinemihque huan nochten omochiuque ahmo cualten.

Ahmo oncan niyan aquin quichihuas in tlen cuali,
ahmo oncan niyan seya.
13 Intlahtol molui ahmo cuali, incamac quen in
tlaltecochtli tlapoutoc,
huan ica intlahtol tlacahcayahuahque.
Intlahtol quicocos quen temicotiya in cohuatl
ihcuac tecua.
14 San camanaltlahtohuahque huan ic
mopatzmictiyahque.
15 Huan mocuihcuisque ic momictisque.
16 Ica tlen quichihuas, cualica in tetzahuitl huan
tlen ic tlocoya.
17 Ahmo quimatihque quen mocahuasque tla-
mach.
18 Huan niyan ahmo temoucaitahque in Dios.

19 Ijcon quihtohua in tetlanahuatil huan tic-
matihque nochin tlen quihtohua in tetlanahuatil,
quihtohua ica in judeahtecos aquin quintequiu-
tiya inon tetlanahuatil. Huan nochin inin quih-
tosnequi niyan aquin ahhuel quihtohua: “Ahmo
nitlahtlacolyo.” Huan ijcon nochin tlalticpac tla-
camen mocahuasque motlahtlacoltihtohque ica
in Dios.
20 Masque seya quinequi quitlacamatis in it-
lanahuatil Moisés, ahhuel ijcon quixtlapachos it-
lahtlacol teixpa in Dios. Inon itlanahuatil san
technextiliya quen titlahtlacolyohque.

Tlamaquixtilos ica in tlaneltocalistli

21 Huan ic inon ticnehnehuiliyahque quen
cuali quixtlapachos totlahtlacol teixpa in
Dios. Ahmo omochiu cuenta Yehhuatzin in tla
otictlacamatque inon tlanahuatili, masque ipan

in tlanahuatili, ijcon quen ipan intlacuiloluan in
tlayolchicaucamen, quihtohua quen mochihuas.
22 Huan axan Dios quixtlapacholos totlahtlacol
teixpa ic titeneltocasque in Jesucristo, huan ij-
con mochihuas ica nochten aquin teneltocasque.
Huan ic inon ahmo aquin techicotlasohtlalo.
23 Nochten tlahtlacoltihtoque huan ahmo
nochipa quichiutoque in cuali tlen monequis
in Dios.
24 Huan ic inon in Dios ica tetlasohtlalis oquixt-
lapacholoc totlahtlacol teixpa quen totetlocolil, ic
titetemachisque in Cristo Jesús aquin topampa
otlahtolo.
25 Ihcuac omicohuac in Cristo, in Dios
omocahualoc topampa matlahtolo ica teyestzin,
huan ijcon otimaquisque den totlahtlacol ihcuac
oticneltocaque. Ic inon technextililoc in Dios
nele Tlamelajcatzintli, quen omochicotlapacho in
tlahtlacolten den achto in temiquilis in Cristo.
26 Noyojqui ijcon monextihtoc in Dios quen
Tlamelajcatzintli huan Yehhuatzin in aquin quixt-
lapacholo itlahtlacol teixpa in aquin teneltoca in
Jesús.
27 Tel, ¿aquin cuali mohueyiliya teixpa? ¡Niyan
aquin! ¿Tleca? Tleca ahmo ica tlen quichihuas
seya, mosetililos tehuan in Dios. Mosetililos
tehuan in aquin teneltoca, huan ijcon ahmo oncan
tlen ic mohueyiliya.
28 Yiticchipautoque quen Dios quixtlapacholos
itlahtlacol in aquin quineltoca, huan ahmo mochi-
hua cuenta tla oquinequiyaya quitlacamatis in
itlanahuatil Moisés noso ahmo.
29 Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque in Dios san yeh

den judeahtecos? Tel, ¿ahmo ijcon noyojqui in
Dios den aquin ahmo judeahtecos? ¿Tlahmo den
tinochten?
30 Huan san se Dios oncan, in aquin oquixtla-
pacholoc intlahtlacol in judeahtecos aquin quinel-
tocahque ica in Cristo, ijcon quen oquimochihuili
ica in aquin ahmo judeahtecos.
31 Oncan tel, ¿ticchihuasque san tlaluis in
itlanahuatil in Moisés ic ticneltocasque? ¡Huelis
ahmo! ¿Tlahmo ocachi tiquinnextilisque
quen cuali tictlacamatisque itlanahuatil ica
techicahualis?

4

In itlaneltoquilis in Abraham

1 In Abraham oilohuaya quen tetahtzin den
tochanihcau judeahteco. Tel, ¿tlen omomachti ica
in temaquixtilis in Dios?
2 Tla Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol ica tlen
oquichiu, ic inon in Abraham cuali mohueyiliya.
Huan in Dios momati in Abraham ahhuel mo-
hueyiliya ica tlen oquichiu.
3 Huan tlahmo quihtohua in Itlahcuiloltzin: “In
Abraham oteneltocac in Dios, huan ijcon oquitla-
pachoc itlahtlacol.”
4 Huan in aquin tequiti ahmo quiselis in
itlaxtlahuil quen itetlocolil, tlahmo quen
quihuiquiliyahque.
5 Huan niyan aquin cuali momaquixtis. Huelica
tetemachis in Dios aquin quixtlapacholos itlaht-
lacol in tlahtlacolyo san ica itlaneltoquilis, huan
ahmo ica tlen quichihuas.

6 Ijcon noyojqui in David quinnonotza ica in
paquilistli den tlacatl aquin Dios quiselilos quen
tlamelajcan huan ahmo mochihua cuenta ica tlen
oquichiu, san oteneltocac.
7 Oquihto in David:

Pactoque inohque aquin Dios oquint-
lapohpoluiloc intlahtlacol quen
oquinixtlapacholoc.

8 Pactos in tlacatl aquin in Dios ahmo mochihua
cuenta ica itlahtlacol.

9 Tel, ¿inin paquilistli yetos san ica in aquin
quipiyahque in ixmatcayotl den judeahteco, noso
noyojqui ica in aquin ahmo quipiyahque inon
ixmatcayotl? Yotiquihtoque in Dios omoseli in
Abraham quen tlamelajcan ica itlaneltoquilis.
10 Tel, ¿queman oquiseliloc in Abraham? Tel,
¿ocatca satepa noso achto ic oquiseli in ixmatcay-
otl? ¿Tlahmo achto ihcuac oquiseli?
11 In Abraham oquiseli in ixmatcayotl den
judeahteco quen maye moixmautoc quen Dios
yoquiseliloc quen tlamelajcan ica itlaneltoquilis.
Ic inon in Abraham omochiu quen tetahtzin de
nochten aquin quineltocahque, masque ahmo
quiselihtoque inon ixmatcayotl. Huan noyojqui
quinselilos in Dios quen tlamelajcanten.
12 Ic nele in Abraham tetahtzin den inohque
aquin quipiyahque in ixmatcayotl den judeahte-
cos huan noyojqui quineltocahque quen omonel-
tocac tochichicacoltzin Abraham achto ic oquiseli
inon ixmatcayotl.

In tlahtoli yotzonquis ic inon tlaneltocalistli

13 Dios omocaquiltihque in Abraham ihuan
ixuihuan quen quiselisque in tlalticpactli quen in-
tetlocolil. Huan inon tlahtoli omocaquilti ahmo ic
oquitlacamat inon tlanahuatili, tlahmo ic otenel-
tocac in Dios. Ic inon oquiseliloc quen tlamelaj-
can.
14 Tla huelica quitlacamatis inon tlanahuatili
ic quiselis inon itetlocolil, ic inon in aquin san
quineltoca ahhuel quiselis. Huan ijcon ahmo
tzonquisas quen oquicaquiltiloc in Abraham.
15 Tleca in aquin quixnamiquis inon tlanahu-
atili quiselis tlapanolistli, huan canin ahmo oncan
inon tlanahuatili, ahmo oncan tlen quixnamiquis.
16 Ic inon, quiselisque inon tlahtoli ica intlanel-
toquilis quen intetlocolil den Dios, huan ic nele
yes para nochin ichichicaixuihuan. Quihtosnequi
inon tlahtoli ahmo san para yehhuan aquin quit-
lacamatisque in tlanahuatili, in tlahmo nochten
aquin quineltocasque quen Abraham. Huan ijcon
omochiu in tochichicacoltzin den tinochten.
17 Ijcon ca ipan Itlahcuiloltzin: “Tel, nimitzchiu-
toc tetahtzin den miyac tlacamen.” Quihtosnequi
in Abraham totahtzin teixpa in Dios aquin otenel-
tocac. Yehhuatzin in Dios aquin moihxitisque in
mijcamen huan yimihtohtoc in tlen ayamo oncan
quen yesquiyani.
18 Huan masque ahmo oquinehnehuili quen
quitas iconeu, in Abraham oteneltocac. Huan
ijcon omochiu tetahtzin de miyac tlacamen, ijcon
quen omoluic in Dios: “Huan ijcon yesque in
moxuihuan miyac.”
19 In Abraham ahmo oquilcau in itlanelto-
quilis huan masque yocahxiltihtaya se ciento xi-

huitl. Huan no ijcon ahmo oquichiconehnehuili,
masque in isihuau Sara tequin yichicahuac ic
quitas iconeu.
20 Ahmo tlen oquichiconehnehuili ica tlen omo-
caquilti in Dios, tlahmo ocachi oteneltocac huan
otemahuestili in Dios.
21 Ica tlen oquiyecmat quen Dios mopiya in
chicahualistli ic mochihua nochin tlen mihtos.
22 Ic inon in Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol
ica itlaneltoquilis.

23 Huan quen Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol
ica itlaneltoquilis, inon ahmo moihcuilotoc san
ica in Abraham.
24 Noyojqui omoihcuilo ica tehhuanten, quen
Dios no quixtlapacholos totlahtlacol tehhuan
aquin ticneltocasque ica Yehhuatzin aquin
oquihxitiloc den mijcamen in Jesús, Totecohtzin.
25 Yehhuatzin in aquin otetemactihque ica in
miquilistli ica totlahtlacol huan oihxohuac ic
quixtlapacholos totlahtlacol teixpa in Dios.

5

*In tlen ticpixtoque ic oquixtlapacholoc totlahtla-
col*

1 Quen oquixtlapacholoc totlahtlacol quen otic-
neltocaque ica tlen omochiu topampa in Cristo,
yeh in ica timosetilihtoque tehuan in Dios.
2 Ica in Cristo oticselihque inin tlatiochihual-
istli huan ijcon timoquetzahque chicahuac. Huan
tipactosque ihcuac titechixticaten ic timonex-
tisque cualtzin tehuan.

3 Huan ahmo san inon, in tlahmo noyojqui
tipaquisque ica tlen titlapanosque, quen ticmati-
hque in tlapanolistli technextilis quen timoc-
ahuasque yoltlamach.
4 Huan in tlapohpoluilistli quichicahuas totla-
machilis huan ic inon ticchixtosque huan ahmo
ticchiconehnehuilisque.
5 Huan ticmatihque ic nele melahuac ica tlen
ticchixtosque, tleca Dios techmacalotoc miyac
tetlasohtlalis, huan Yeh in Itiotonaltzin aquin
techualiquililohtoc inon tetlasohtlalis.
6 Ihcuac ahhuel timomaquixtisque san
tehhuan, oahsic in tonali tlen omihtoc in Dios,
queman in Cristo omicohuac topampa tehhuan
ahmo ticualten.
7 Ica tequiyo tla seya miquis ipampa in cuali
tlacatl, masque quemaniyan ixcohyehui miquis
seya ipampa se tlacatl molui cuali.
8 Huan omonexti in Dios in tetlasohtlalis ica
tehhuan, masque ihcuac oc titlahtlacolyohque,
omicohuac topampa in Cristo.
9 Huan axan, quen yoquixtlapacholoc totlahtla-
col in Dios ica temiquilis in Cristo, ocachi ihsiu
techmaquixtilos ica in tlapanolistli den Dios.
10 In Dios otechsetililoc tehuan ica imiquilistzin
Iconetzin ihcuac otiteixnamiquiyayahque. Huan
quen axan yotechsetililoc, tlahmo ocachi ihsiu
techmaquixtilos, quen nemohua tohuan.
11 Noyojqui tipaquihque ica nochin tlen
otechchihuililoc in Dios tepampa Iconetzin,
Totecohtzin Jesucristo. Huan ica Yehhuatzin
timosetilihtoque tehuan in Dios.

In Adán huan in Cristo

12 In tlahtlacoli omochiu ipan in tlalticpactli san
ica se tlacatl, yeh in Adán. Huan inon tlahtlacoli
ocualicac in miquilistli. Huan ijcon omosou in
miquilistli ica nochin tlacamen, tleca nochin ot-
lahtlacolanque.
13 Ihcuac ayamo ocatca in itlanahuatil in Moisés,
yocatca in tlahtlacoli ipan in tlalticpactli. Huan
canin ahmo oncan inon tlanahuatili, ahmo quint-
lahtlacoltiyahque.
14 Huan masque ahmo ocatca inon tlanahuatili
hasta in tonali den Moisés, nochin tlacatl aquin
onentoyahque den itonal in Adán hasta itonal
in Moisés, nochin omijque. Omijque masque
ahmo otlahtlacolanque ijcon quen otlahtlacolan
in Adán. In miquilistli opeu mosohua ica in Adán
ijcon quen in yancuic nemilistli pehuas quinyoli-
tis ica in aquin quipiya tlen hualuilohuas.
15 In tlen oquinchihuili in Adán in tlalticpac
tlacamen ahmo ijcon quen oquinchihuililoc in
Cristo. Ica itlahtlacol in Adán miyac omijque.
Huan ica tetlasohtlalis in Cristo, oquinnextililoc
tetlasohtlalistzin Dios, huan tetlocolil oquinah-
sico ica in miyacten.
16 In itlahtlacol Adán ahmo ixnesi quen in tet-
locolil in Dios, tleca itlapanolis in Adán ica san se
itlahtlacol, yeh in miquilistli. Huan ica temaquix-
tilistzin in Dios, Yehhuatzin oquixtlapacholoc int-
lahtlacol teixpa in tlahtlacolyohque, masque ot-
lahtlacolanque tequin.
17 Huan quen ijcon ica itlahtlacol san se
tlacatl, oquintlan nochten in miquilistli, molui
ocachi quiahsisque in miyacten in nemilistli
ica san seya, Yehhuatzin Jesucristo. Yehhuan

aquin quiselisque in hueyi tetlocolil Dios tlen ic omosetililoc tehuan.
18 Huan ijcon quen ica itlahtlacol san se tlacatl, nochin tlacatl tlahtlacoltihque, ijcon noyojqui ica san se Tlamelajcatzintli, nochten quixtlapacholos intlahtlacol teixpa, huan inohque quiahsisque in nemilistli.
19 Tel, quen ica se tlacatl, yeh in Adán aquin ahmo otetlacamat, miyacten tlahtlacoltihtoque, no ijcon ica se tlacatl, aquin otetlacamat, Yehhuatzin in Cristo, miyacten oquixtlapacholoc intlahtlacol teixpa.
20 Huan ic inon oquitlaliloc in tetlanahuatil ic maticnehnehuilican quen tequin titlahtlacolantoque. Huan ic inon nesi tlaluis tetlasohtlalis ica tehhuan.
21 Ic inon, ijcon quen in tlahtlacoli ocualicac in miquilistli, no ijcon ica tehhuan aquin oquixtlapacholoc totlahtlacol teixpa in Dios, in tetlasohtlalis quipiya chicahualistli ic techmacalos in nemilistli nochipa.

6

Ayacmo techtequiutiya in tlahtlacoli

1 Tel, ¿tlen tiquihtosque? Tel, ¿ijcon titlahtlacolantiyesque ijcon manesi ocachi hueyi tetlasohtlalis in Dios?
2 ¡Huelis ahmo! In tlahtlacoli ayacmo techtequiutiya, huan ic inon ayacmo matitlahtlacolanacan ocachi.
3 Tel, ¿ahmo nanquimatihque tlen quihtosnequi in tlacuatequilistli? Ihcuac timocuatequisque,

quihtosnequi tehuan timosetilihtoque in Cristo.
Huan tiquihtosque tehuan otimijque.
4 Tel, ihcuac otimocuatequihque tehuan in
Cristo, otimijque huan otechtocaque tehuan in
Cristo. Huan quen Cristo oteihxitiloc den mi-
jcamen ica techicahualis in Tohueyitahtzin, no
ijcon otechihxitilo, matinemican ipan in yancuic
nemilistli.
5 Tel, quen timosetilihtoque tehuan in Cristo,
quihtosnequi otimijque tehuan, no ijcon techihx-
itilohtoc ijcon quen Yehhuatzin oteihxitiloc.
6 Xicnehnehuilican in totlanehnehuilis yihue-
hcau omopolo ihcuac omicohuac in Cristo ipan
in cruz. Huan ijcon in totlacayo tlahtlacoltihtoc
ayacmo matechyoltilana, huan ayacmo matechte-
quiuti in tlahtlacoli.
7 Tleca in aquin yimictoc, ayacuel quitequiutiya
in tlahtlacoli.
8 Huan tla tiquihtosque timictoque tehuan
in Cristo, ticneltocahque noyojqui tinemisque
tehuan.
9 Huan ticmatihque quen in Cristo oteihxitiloc
den miquilistli, ayacmo queman micohuas, huan
ayacmo quipiya chicahualistli in miquilistli ic
temictis.
10 Ic omicohuac in Cristo, oquitlamiltiloc in
ichicahualis in tlahtlacoli quen nochipa. Huan
quen nemohua, nemohua axan tepampa in Dios.
11 Ijcon noyojqui namehhuan xicnehnehuilican
ayacuel mechtequiutis in tlahtlacoli huan mechte-
quiutilos in Dios, quen nanmosetilihtoque tehuan
in Cristo Jesús, Totecohtzin.
12 Ic inon ayacmo xicmonecahuilican

mamechtequiuti in tlahtlacoli ipan namotlacayo,
quen quinequi mechtlacamatiltis in namot-
lanequilis ahmo cuali.
13 No ijcon ahmo xictemactican namotlacayo
ic nanquichihuasque in ahmo cuali, tlahmo xi-
motemactican ica in Dios, quen in aquin yimictoc
huan oc sepa nemi. Huan xictemactican namotla-
cayo ica Yehhuatzin ic xicchihuacan in tlen cuali.
14 In tlahtlacoli ayacmo mechtequiutiya, tleca
ayacmo mechtequiutiya in itlanahuatil in Moisés.
In tlahmo mechtequiutiya in tetlasohtlalis Dios.

Se tlalnamictilistli ica seya aquin temajco

15 ¿Tlen quihtosnequi, tel? ¿Techcahuilihtoque
titlahtlacolanasque tleca ahmo techtequiutiya in
itlanahuatil Moisés, huan techtequiutiya in tetla-
sohtlalis Dios? ¡Huelis ahmo!
16 Nanquiyecmatihque tla nanmotemactisque
quen temajco ica seya aquin nanquitlacama-
tisque, yeh inon mechtequiutiya, huan huelica
nanquitlacamatisque. Ijcon tel, tla nanquitla-
camatisque in tlahtlacoli, nanmiquisque. Huan
tla nantetlacamatisque in Dios, ijcon nantlamela-
jcannemisque.
17 Huan nitetlasohcamati ica in Dios, quen
namehhuan aquin achto ocatcahque imajco
in tlahtlacoli, axan yonanquitlacamatque ica
namoyolo in tlen itlanextililtzin in Dios tlen ipan
nanmotemactihtoque.
18 Quen axan ayacmo mechtequiutiya in tlahtla-
coli, axan yinanmotemactihtoque ic nantlamelaj-
cannemisque.

19 Nitlahtohua ijquin, ocachi ihsiu xicnehne-
huilican. Ijcon quen achto onanmotemactihque
imajco in ixpoliucayotl, huan hasta in tlen ocachi
ahmo cuali, axan ximotemactican ic nantlamelaj-
cannemisque. Huan ijcon ximosecnintlalican san
ica in Dios.
20 Ihcuac namehhuan onancatcahque imajco in
tlahtlacoli, ahmo onannentoyahque ipan in ne-
milistli tlamelajcan.
21 ¿Huan tlen onanquitlanque ica tlen
onanquichiuque huan axan mechpinautiyahque?
Inon itlatlan yeh in miquilistli.
22 Huan axan, quen achto onancatcahque ima-
jco in tlahtlacoli, axan nancaten temajco in Dios.
Inon ic nele cualica cuali itlatlan, yeh in se ne-
milistli mosecnintlalihtoc tehuan in Dios, huan
itlamiyan in nemilistli nochipa.
23 In tlen quitlaxtlahua in tlahtlacoli, yeh in
miquilistli, huan in tlen Dios itetlocolil, yeh in
nemilistli nochipa, ic tehuan otimosetilihque in
Cristo Jesús Totecohtzin.

7

Se tlalnamictilistli quistoc den mosihuautilistli

1 Nocnihuan, namehhuan nanquixmatihque
in tlanahuatili. Huan nanquimatihque inon
tlanahuatili cuali quitequiutiya seya san ihcuac
nemis.
2 Quen tiquihtosque, se sihuatl namicyo ilpihtoc
ica inon tlanahuatili ica in itlacau ic oc nemis.
Huan tla inon itlacau miquis, inon sihuatl moc-
ahua tlacahcautli ica inon tlanahuatili.

3 Huan tla inon sihuatl ihuan motlalis oc se
tlacatl huan oc nemis in itlacau, ijcon quichihua
in ixpoliucayotl. Huan tla in itlacau yomic, inon
sihuatl mocahua tlacahcautli ica inon tlanahuatili
huan cuali ihuan monamictis oc se tlacatl. Huan
ijcon ahmo quichihua inon ixpoliucayotl.
4 Huan axan, notlasohicnihuan, no ijcon name-
hhuan aquin nampohuihque ipan tetlatilanal in
Cristo, ayacmo mechtequiutiya in itlanahuatil
Moisés. Quen ixnesi, onanmijque tehuan Yehhu-
atzin, huan ic inon nancahcautoque huan nan-
mosetilihtoque ica oc seya, Yehhuatzin aquin otei-
hxitiloc den mijcamen. Huan ijcon matinehnemi-
can tlamelajcan teixpa in Dios.
5 Huan ihcuac otechtequiutiyaya in totlanehne-
huilis yihuehcau, inon tlanahuatili otechtlalnam-
icti ica inon ahmo cuali tlanequilisten den totla-
cayo, huan ijcon otechtequiuti huan otechuicati-
catca ipan in miquilistli.
6 Huan axan ayacmo techtequiutiya inon
tlanahuatili quen ihcuac oticatcahque imajco,
huan axan titlacahcauten ic tinemisque ipan se
yancuic nemilistli teixpa in Dios, huan imajco
in Itiotonaltzin huan ahmo imajco in yihuehcau
tlahcuiloltlanahuatili.
7 Tel, ¿tiquihtosque tlahtlacolyo in itlanahuatil
Moisés? ¡Ic nele ahmo! In tlahmo ica inon tlanahu-
atili, niyan ahmo nicmatini tlenon tlahtlacoli.
Ahmo nicmatini yeh in tlahtlacoli tla nimohuax-
catis in tlen tehuaxca. Huan inon tlanahuatili
oquihto: “Ahmo ximohuaxcati in tlen tehuaxca.”
8 Huan in tlahtlacoli onechtlan, huan ica inon
tlanahuatili onechtlalnamicti ica nochin tlen
ahmo nicchihuani. Huan ihcuac ayamo onicmat

tlen quihtohua in tlanahuatili, ayamo onicmat in
tla nitlahtlacolantica.
9 Huan ihcuac ayamo onicnehnehuili tlen qui-
htosnequi in tlanahuatili, ipan inon tonali ahmo
onechtequiuti inon tlanahuatili. Huan ihcuac
onicnehnehuili tlen quihtosnequi in tlanahuatili,
ic inon onechtequiuti in tlahtlacoli, huan onech-
micti.
10 Huan ijcon oquis quen inon tlanahuatili tlen
nechmacasquiyani in nemilistli, onechtlapanolti
ica in miquilistli tleca ahhuel onictlacamat.
11 Tleca ica inon tlanahuatili in tlahtlacoli
oquixpanahui ic onechcahcayau. Quihtosnequi
ica inon tlanahuatili onechtlahtlacoltic ica in
miquilistli.

12 Quen tiquihtosque, in tlanahuatili nele
chipahuac, huan noyojqui in tlatequiutili
chipahuac, huan tlamelajcan, huan cuali.
13 Tel, ¿yeh in cuali tlanahuatili tlen nechuicas
ipan in miquilistli? ¡Ic nele ahmo! Ahhuel onictla-
camat in tlanahuatili huan yeh in notlahtlacol ica
tlen nechuica ipan in miquilistli.

14 Ticmatihque in itlanahuatil Moisés
otechualiquililoc in Itiotonaltzin Dios, huan
nehhuatl nechtequiutihtoc ica notlanehnehuilis
yihuehcau, huan onicatca imajco in tlahtlacoli.
15 Ic inon ahmo nicnehnehuiliya tlen nicchiu-
tica, tleca ahmo nicchihuas in tlen nicnequi, in
tlahmo in tlen nechpatzmictiya, yeh in tlen nicchi-
hua.
16 Ijcon tel, tla nicchihuas inon tlen ahmo nic-
nequi nicchihuas, ijcon nicyolohmati cuali inon
tlanahuatili.

17 Ijcon tel, ahmo ica notlanehnehuilis yancuic
nicchihua in ahmo cuali, tlahmo yeh in tlahtlacoli
tlen ca noyolihtec.
18 Nicmati ahmo oncan in tlen cuali ipan in
notlanehnehuilis yihuehcau, tleca nicnequi nic-
chihuas tlen cuali, huan ahhuel nicchihuas.
19 Ahmo nicchihua in tlen cuali, quen nicnequi.
Tlahmo nicchiutica in ahmo cuali tlen ahmo nic-
nequi.
20 Ic inon, in tla nicchihuas in tlen ahmo nic-
nequi, ahmo ica notlanehnehuilis yancuic nicchi-
hua, tlahmo yehhuatl in tlahtlacoli tlen ca noyoli-
htec.
21 Ijquin nechpano. Ihcuac nicnequi nicchihuas
in tlen cuali, nechixnamiquis in ahmo cuali.
22 Noyolihtec nechpacmaca in tetlanahuatiltzin
Dios.
23 Huan nicnehnehuiliya ipan itlatilanal not-
lacayo oncan tlen nechyoltzacuiliya. Yehhua in
ichicahualis in tlahtlacoli tlen ca noyolihtec, huan
yeh in tlen quinequi nechtequiutiya.
24 ¡Tequin nimotlocoltiya! Tel, ¿aquin nech-
maquixtis ica in ahmo cuali tlen ca noyolihtec
huan nechuica ipan in miquilistli?
25 Nitetlasohcamati in Dios, yonechmaquixtilo
Yehhuatzin Totecohtzin Jesucristo. Ic inon, ica
notlanehnehuilis yancuic nictlacamatis itlanahu-
atil in Dios, huan ica notlanehnehuilis yihuehcau
nechtequiutis in tlahtlacoli.

8

In nemilistli ica Itiotonaltzin Dios

1 Ijcon tel, in aquin tehuan mosetilihtoque in
Cristo Jesús ayacmo quintlahtlacoltisque.
2 Yehhua in Itiotonaltzin techmacalo in ne-
milistli ic otimosetilihque tehuan in Cristo Jesús.
Huan ijcon otechmaquixtilohtoc ica tlahtlacoli
huan miquilistli.
3 In itlanahuatil in Moisés ahhuel techmacas in
nemilistli, tleca ahhuel tictlacamatisque ica tot-
lanehnehuilis yihuehcau. Huan in Dios otech-
macaloc in nemilistli ic omohualtitlan in Iconet-
zin quen tlalticpac tlacatl, huan oquitemactiloc
ica tetlapanolis ica in tlalticpac tlahtlacoli. Huan
ijcon omotlan ica ichicahualis in tlahtlacoli tlen ca
ipan totlanehnehuilis yihuehcau.
4 Ijcon oquimochihuili in Dios ic oquitzonquix-
tiloc nochin tlen quixnamictiya inon itlanahuatil
in Moisés ica tehhuan aquin ayacmo techtequiu-
tiya in totlanehnehuilis yihuehcau, tlahmo techte-
quiutiya in Itiotonaltzin Dios.

5 Yehhuan aquin quitequiutiya in intlanehne-
huilis yihuehcau quichihuasque cuenta san ica
tlen quimpacmacas in intlanehnehuilis yihue-
hcau. Huan yehhuan aquin quintequiutilo in
Itiotonaltzin Dios quichihuasque cuenta ica tlen
monequis in Dios.
6 Yehhuan aquin mocuihcuitiyesque san ica tlen
quimpacmacas intlanehnehuilis yihuehcau cah-
sisque in miquilistli. Huan yehhuan aquin mocui-
hcuitiyesque ica in nemilistli nochipa, yehhuan
ayacmo tlen quinyolmohsihuiya huan cahsisque
in nemilistli.
7 Huan yehhuan aquin quintequiutiya in int-
latlanehnehuilis yihuehcau teixnamiquihque in

Dios, tleca ahhuel quitlacamatihque in tetlanahuatil.
8 Ic inon, yehhuan aquin quintequiutihtoc intlanehnehuilis yihuehcau ahhuel quichihuasque tlen tepactiya in Dios.

9 Huan namehhuan ayacmo mechtequiutiya namotlanehnehuilis yihuehcau, tlahmo Yehhuatzin in Itiotonaltzin Dios mechtequiutilo, in tla nele in Itiotonaltzin Dios namotech ilohuac. In aquin ahmo oteselihque in Itiotonaltzin in Cristo, inohque ahmo tehuaxcahuan.
10 Huan in tla nemohua namotech in Cristo, nemi namotonal. Tleca omoixtlapacho namotlahtlacol, masque in tlahtlacoli yiquimictihtoc namotlacayo.
11 Yehhuatzin in Dios aquin oteihxitiloc in Jesús den mijcamen. Huan tla Itiotonaltzin nemohua namohtech, Yehhuatzin aquin oteihxitiloc in Cristo Jesús den mijcamen noyojqui mechmacalos in yancuic nemilistli den namotlalticpactlacayo ica in Itiotonaltzin, aquin nemohua namohtech.

12 Huan axan notlasohicnihuan, quen ijcon techmochihuilihtoc Yehhuatzin, ticpiyahque tlen titetlacamatisque huan ayacmo ticchihuasque quen quinequis in totlanehnehuilis yihuehcau.
13 Huan tla nanquichiutiyesque san quen quinequi in namotlanehnehuilis yihuehcau, san nanmocahuasque quen mijcamen teixpa in Dios. Huan tla ica techicahuilis in Itiotonaltzin Dios nanquitlamisque ica in tlen quichihuas namotlanehnehuilis yihuehcau, ijcon nannemisque.

14 Nochten in aquin quintequiutiya in Itiotonaltzin Dios, inohque tepiluan in Dios.
15 In Itiotonaltzin Dios aquin onanteselihque, Yehhuatzin ahmo mechtequiutilo ica moucayotl, quen ocatca ipan namonemilis yihuehcau. Tlahmo in Itiotonaltzin mechchihualos tepiluan in Dios. Huan ic inon titetocahnotzasque: “Notahtzin.”
16 Ijcon in Itiotonaltzin mosetiliya ihuan totonal ic ticmatihque titepiluan in Dios.
17 Huan tla titepiluan, noyojqui ticselisque totetlocolil tlen techcaquiltilohtoc in Dios. Inon ticselisque tehuan in Cristo tla axan titlapanohuahque tehuan ic timonextisque ica tehueyilistzin.
18 Ijquin nicnehnehuiliya tel, in tlen titlapanosque axan, ahmo tlen quihtosnequi ic ticahxilisque ihueyilistzin tlen ticahsisque satepa.
19 Nochin tlen mochiutoc in Dios ipan tlalticpac, matiquihtocan mochiya ica hueyi ahcomanilistli ic monextilisque in tepiluan in Dios.
20 Tleca nochin inon tlen omochiu omocau ihtlacajqui, huan ahmo ijcon oquinec, tlahmo ijcon quen Dios motlalihtoc, huan oncan tlachiyalistli.
21 Tleca nochin inon tlen omochiu ayacmo yes ihtlacajqui ica inemilis ihcuac cahcautosque tepiluan in Dios macahsican tehueyilistzin.
22 Ticnehnehuiliyahque quen nochin tlen Dios omochiu hasta axan tlocoyahque huan tlapanohuahque quen se sihuatl ihcuac moconetlaliya.
23 Huan ahmo tlapanohua san yehhua in tlen omochiu in Dios, in tlahmo noyojqui tehhuan

aquin yiticpiyahque in Itiotonaltzin Dios, in ipehualoca ica tlen techmacasque. Tequin tiyolsihsihuihque tlahtec huan ticchiyahque in tonali queman ticselisque totetlocolil quen tepiluan, quihtosnequi ihcuac moyancuilis in totlacayo.

24 Tleca otimaquisque ica inon tlachiyalistli. Huan ijcon noyojqui ticchixticaten in tlen ayamo ticselihtoque. Huan tla seya yiquipiya in tlen oquichiyaya, ayacmo tlen ic mochiya.

25 Huan tla ayamo ticpiyahque in tlen ticchixticaten, san tlamach matimochiyacan.

26 Huan cana ahhuel ticchiyasque quen moneq-uis, techpalehuilos in Itiotonaltzin Dios ica nochin tlen polihui. Tleca ahmo ticmatihque quen timo-yolmachtisque quen yesquiyani, huan in Itioton-altzin Dios tetlatlautis in Dios ica tehhuanten huan techyolsihsihuiltiyahque ic tlahtec.

27 Huan in Dios aquin techyecyolitalo, Yehhu-atzin momati tlen quihtosnequi in Itiotonaltzin. In tlen in Itiotonaltzin motlatlautiya, yeh in tet-lanequilistzin in Dios ica in aquin tehuaxcahuan.

Tictlanisque ica nochin

28 Ticmatihque quen Dios motlalihtoc nochin tlen techahsis maquisa cuali ica tehhuan aquin tetlasohtlahque. Tehhuan aquin technotzalotoc ica tlen moyectlalihtoc.

29 Huan in Dios oquinixmatiloc ic achto in aquin quintocahhuilotoc ic mochihuasque quen teconeu Jesucristo, maye Yehhuatzin quen Teti-achicau ica miyac icnimen.

30 Huan in aquin quintocahhuilohtoc de achto
in Dios, noyojqui oquinnotzaloc, huan oquixt-
lapacholoc intlahtlacol, huan noyojqui tehuan
omocualnextihque.

31 Tel, ¿tlen cuali tiquihtosque ica nochin tlen
mochiutoc? Huan tla Dios toca tlahtolohtoc, tel,
¿aquin cuali ic techtlanis?
32 Dios ahmo otechixtlatiloc niyan in Iconetzin,
tlahmo omotemacaloc ica in miquilistli topampa.
Tel, quen yotechmacaloc Teconetzin, ¿tleca ahmo
noyojqui techmacalos nochin tlen ticnequihque?
33 Tel, ¿aquin cuali quinteluis ica intlahtlacol in
aquin tetlapehpeniluan in Dios? Tleca Yehhuatzin
in Dios yoquinchihualoc tlamelajcan.
34 Tel, ¿aquin techtlahtlacoltis? Tel, ¿cana
yes Yehhuatzin in Cristo in aquin omicohuac
topampa, huan oteihxitihque? Yehhuatzin
in aquin ilohuac teyejcan in Dios huan
motlatlautilotoc ica tehhuaten. Ic nele ahmo
techtlahtlacoltilos.
35 Huan axan tel, ¿aquin cuali techxelos ica in
tetlasohtlalis in Cristo? ¿Cana yes in tlapanolistli,
noso in tlocoyalistli, noso in tlamohsihuilistli,
noso ica in tlen polihui, noso ica in tlen tiquix-
namiquisque ahmo cuali, noso in miquilistli?
36 Quen ca tlahcuilotoc:

Tepampa oquinequiyayahque techmictisque
nochipa.

Techchiuticaten quen in calnelohten quinuicati-
caten canin quinmictiyahque.

37 Ica nochin inon tehhuanten tiquintlantoque ica
Yehhuatzin aquin otechtlasohtlaloc.

38 Ijcon tel, nicyecmati ahmo oncan niyan tlen
cuali techxelos ica in tetlasohtlalis in Dios. Niyan
in miquilistli, niyan in tlen techahsis ipan tone-
milis, niyan in ángeles, niyan inchicahualis in
yehyecamen, niyan in tlen ca axan, niyan in tlen
hualas,
39 niyan in tlen huehcapa ca, niyan in tlen hue-
hcatla ca. Huan niyan tlen oc se ca tlen omochiu
in Dios cuali techxelos ica in tetlasohtlalis tlen
technextililohtoc ica Cristo Jesús Totecohtzin.

9

In Dios oquintlapehpeniloc in judeahtecos yehhuan ichichicaixuiuten den Israel

1 Quen nitlaneltocani den Cristo, niquihtohtica
in tlen melahuac, huan ahmo niistlacati. Not-
lanehnehuilis tlen quitequiutilo in Itiotonaltzin
nechmatiltiya inon melahuac.
2 Nele nitlocoya huan ipan noyolo nochipa ni-
motlocoltiya, huan nicnequisquiyani masque ic
nipolihuis,
3 huan nixeliutoc den Cristo, tla ijcon
nimotemaca impampa notlacaicnihuan, quen
tehhuan tijudeahtecos.
4 Yehhuan no ixuiuten den Israel huan
Dios oquinseliloc quen tepiluan. Inepanco
omocahualoc ica tehueyilistzin huan ica yehhuan
omotlahtolnamiquiloc. Oquinmacaloc in
itlanahuatil Moisés, huan oquinnextililoc quen
temahuestilisque, huan ica nochin inon tlen
oquincaquiltiloc.
5 Yehhuan noyojqui ixuiuten den achto tetatah-
men, huan noyojqui oquixohuac in Cristo den

ichanihcahuan, huan Yehhuatzin ilohuac Dios ica
nochin tlen oncan. Matitemahuestilican nochipa.
Huan ijcon mayeto.

6 Masque in tlacamen den Israel ahmo
oquiselihque in temaquixtilistli, ahmo
quihtosnequi ahmo tzonquisas in tetlahtol.
Tlahmo quihtosnequi ahmo nochten in tlacamen
den Israel nele tetlacahuan in Dios.
7 Ahmo nochten in ixuihuan in Abraham pohui-
hque quen nele ipiluan, tleca Dios oquiluiloc in
Abraham: "Ica in Isaac pohuihque moxuihuan,
quen onimitzcaquilti."
8 Ijcon ticnehnehuilisque ahmo nochten
ichichicaixuihuan in Abraham tepiluan in Dios,
tlahmo san yehhuan aquin ichichicaixuihuan in
iconeu ica aquin oquicaquiltiloc in Abraham.
9 Tleca omocaquilti in Abraham in Dios ijquin:
"Ic se xiupa, in tonali tlatlalili, nicchicahuas in
Sara ic quiitas se iconeu."
10 Huan ahmo san inon. In ome ipiluan in
Rebeca san se intata, tochichicacoltzin Isaac.
11-12 Huan ihcuac yehhuan ayamo tlacatihque,
niyan ayamo oquichiuque in tlen cuali noso
ahmo, in Dios omoluic in Rebeca: "In achto mo-
coneu yes imajco in satepa moconeu." Huan ij-
con omonextili quen cuali motocahhuis in aquin
monequis, huan ahmo motocahhuis san ica tlen
quichihuahque.
13 Huan inin ixnamictihtoc quen omihto ipan
in Itlahcuiloltzin: "Onictlasohtla in Jacob huan
oniquixtlas in Esaú."
14 Tel, ¿tlen tiquihtosque? ¿Cana in Dios ahmo
Tlamelajcatzintli? ¡Ic nele ahhuel tiquihtosque!

15 Tleca omoluic in Moisés: “Nitlocoyas ica
aquin nicnequi nitlocoyas.”
16 Ijcon tel, in tetlocoyalistzin Dios quiselis in
tlacatl ica tetlamatiyan in Dios huan ahmo itla-
matiyan in tlacatl, niyan ica itequiu.
17 Huan ipan in Itlahcuiloltzin, in Dios
oquiluiloc in hueyixtoc den Egipto: “Onimitzchiu
hueyixtoc san ic nicnextis nochicahualis ica
tehhua, manechixmatican ic nele nehhuatl in
Dios ipan in tlalticpactli.”
18 Ijcon tel, in Dios ica tlocoyalo in aquin moneq-
uis huan noyojqui mocahuilihtoc in aquin moneq-
uis ic maquiyolchicahua ica in ahmo cuali.
19 Ic inon nechiluis seya: “Tel, ¿tla tinochten
ticchihuasque san yeh in tlen monequis in Dios,
tleca nechtlahtlacoltilos? Niyan aquin cuali quix-
namiquis tetlanequilistzin.”
20 ¿Huan tlen iquisca in tlacatl ic tlahtolchihuas
tehuan in Dios? In soquicomitl ahhuel quiluis
in aquin oquichihchiu: “¿Tleca ijcon otinechchi-
hchiu?”
21 In soquichiuqui, quen inon itequiu, quichi-
huas quen quinequis. Cuali quichihuas inon so-
quicomitl ic quitequiutis quen xochicomitl huan
oc seya ic san tlen quitequiutis. Huan nochin
quisas de inon soquitl.
22 Huan ahhuel tlen tiquihtosque tla in Dios
moxicohtica ica yehhuan aquin motlapanoltisque
huan mopolosque. Yehhuatzin ocachi omoxico
tleca omonec monextilisque tetlapanolis huan
techicahualis ica yehhuan.
23 Huan ijcon omochiu ic omoteixmatilti in
hueyi tehueyilistzin ica tehhuanten, in aquin toca

otlocoyaloc huan in aquin de achto techyectlalilihtoque ic ticselisque in tehueyilistzin.
24 In Dios otechnotzaloc ic matimaquisacan, huan sequin de tehhuan tijudeahtecos, huan sequin ahmo.
25 Quen mihtohua in Dios ipan iamau in tlayolchicauqui Oseas:

Yehhuan aquin ahmo ocatcahque nopiluan, inohque niquinnotzas nopiluan.
Huan yehhuan aquin ahmo oniquintlasohtla, inohque aquin niquintlasohtlas.

26 Huan ipan inon tlalten canin yehhuan omochantihtoyahque, ompa oquiniluiloc: “Namehhuan ahmo nopiluan”,
Huan ompa noyojqui quintocahhuisque tepiluan in Dios yolihuatoc.

27 Huan ica in judeahtecos, in tlayolchicauqui Isaías oquihto: “Masque molui miyaquin in ixuiuten den Israel quen in xali den mar, momaquixtisque san quesqui.
28 In Totecohtzin molui ihsiu motzonquixtis in tetlahtol ipan in tlalticpactli.”
29 Quen inon Isaías yotematiltihtoya de achto:

In tlahmo techmocahuilini se quesqui in tochichicaixuihuan,
techpanoni quen in altepemen den Sodoma huan Gomorra.

In judeahtecos huan in yancuic tetlahtoltzin

30 Tel, ¿tlen tiquihtosque ica nochin inin? Quisa quen ica intlaneltoquilis oquinixtlapacholuiloc intlahtlacol yehhuan aquin ahmo judeahtecos,

masque ahmo oquitemohuayahque quen quiixt-
lapachosque intlahtlacol.
31 Huan oc noncua, in judeahtecos
oquinequiyayahque quitlacamatisque inon
tlanahuatili, ijcon quixtlapachosquiyanihque
intlahtlacol, huan ahmo oquichiuque.
32 ¿Momati tleca? Tleca ahmo oquitemohque
quen quixtlapachosque intlahtlacol san ica int-
laneltoquilis, in tlahmo oquitemohque ic quitlaca-
matinihque in itlanahuatil Moisés, quihtosnequi
in tlen cuali quichihuahque. Huan omotepe-
hxihuihque tleca ahmo oquineltocaque ica in
temiquilis in Cristo, huan inon tlahtoli quen in tetl
tlen ipan omotepehxihuihque. Omotepehxihui-
hque ic tlen teneltocanihque in Cristo, in aquin
noyojqui motocahhuilo in "tetl tlen ipan motepe-
hxihuisque."
33 Quen omihto ipan Tetlahcuiloltzin:
Nictlaliya ipan in tepetl Sión seya quen in tetl tlen
ipan motepehxihuisque, huan tlen quin-
uetziltis.
Huan in aquin quineltocas ica Yehhuatzin ahmo
mopinautis.

10

1 Notlasohicnihuan, ica nochin noyolo nimotlai-
htlaniya ica in Dios impampa in judeahtecos, ic
mamaquisacan.
2 Huan inca nitlahtohua, molui mocuihcuisque
ica tetequiu in Dios. Huan omotlapolochtihque
ica tlen monequi Yehhuatzin.
3 Yehhuan ahmo oquinehnehuilihque quen
Dios quinixtlapacholoni intlahtlacol. Yehhuan

oquitemachihque ica itlanahuatil Moisés cana
ijcon quiixtlapachosque intlahtlacol, huan ahmo
oquichiuque cuenta ica tlen Dios motlalihtoc.
4 Tleca in itlanahuatil Moisés oquinnextili quen
tetemachisquiyanihque ica aquin hualuilohuas,
Yehhuatzin in Cristo. Huan ic inon nochten
aquin quineltocasque ica Yehhuatzin quiixtlapa-
chosque intlahtlacol.
5 In Moisés oquihcuilo ica in tlacatl
aquin quinequi maquisas ic quitlacamatis
in itlanahuatil Moisés. Oquihto huelica
quitlacamatis nochin.
6 Huan in aquin nele quinehnehuiliya maquisas
ic teneltoca in Cristo, ahmo maquiyolnehnehuili:
“Maye seya neluicac motlatlautis ic hualtemolos
in Cristo”, ic matechmaquixtilo.
7 Niyan ahmo maquiyolnehnehuili: “Maye seya
canin caten in mijcamen motlatlautis ic teihxiti-
los.”
8 Ahmo ijcon tequiyo, tleca ahmo huehca in
tlahtoli den tlamaquixtilistli. San ipan namoca-
mac huan ipan namoyolo. Yeh in tlahtoli den
tlaneltocalistli tlen tiquinnonotzahque.
9 Tla nanquimocuitisque in Jesucristo Namote-
cohtzin huan tla nanquineltocasque ica namoyolo
quen Dios oteihxitiloc den mijcamen, ijcon mech-
maquixtisque.
10 Tleca ica toyolo ticneltocasque ic quixtlapa-
cholos totlahtlacol in Dios, huan ica tocamac tim-
ocuitisque ica in Jesucristo ic timaquisasque.
11 In Itlahcuiloltzin quiyequihtohua: “In aquin
teneltocahque Yehhuatzin ahyic tlocoxtiyesque
ica tlen oquineltocaque.”

12 In judeahteco huan aquin ahmo san se
parejo. Nochin inon inehuan san se Intecohtzin
quipiyahque, huan quinuelitalos san se parejo
nochten aquin tetlahtlanilisque.
13 Tleca noyojqui ijcon quihtohua: “Momaquix-
tisque nochten aquin tetlahtlanilisque in Totecoh-
tzin.”
14 Tel, ¿quen tetlahtlanilisque maquinmaquix-
tilo in tlahmo teneltocahque ica Yehhuatzin?
Noso tel, ¿quen teneltocasque ica Yehhuatzin, in
tlahmo quincaquiltihtoque ica Yehhuatzin? Noso
tel, ¿quen quicaquisque in tla ahyac aquin quin-
nonotzas in itlahtoltzin?
15 In tla aquin quinnonotzasque ica in cuali it-
lahtoltzin, huelica quintitlanisque. Quen quihto-
hua ipan Itlahcuiloltzin: “¡Tequin cualtzin ic quin-
matiltilisque in aquin quihualicasque in cuali it-
lahtoltzin ic cuali quinyoltlalilos ica in Dios!”
16 Huan ahmo nochten oquichiuque cuenta ica
in itlahtoltzin den temaquixtilistli. Quen oquihto
in tlayolchicauqui Isaías: “Notecohtzin, tel, ¿tleca
ahmo quineltocahque totlanonotzal?”
17 Ijcon tel, in aquin quicaquis, yeh cuali quinel-
tocas, huan in tlen quicaqui, yeh in itlahtoltzin ica
in Cristo.
18 Tel, ¿tlen tiquihtosque ica yehhuan in
judeahtecos? Tel, ¿ahmo oquicajque in itlahtoltzin
Dios? Ic nele oquicajque. Quen quihtohua ipan
Itlahcuiloltzin:

Omocaquiltihque ica in Dios nohuiyan ipan in
tlalticpactli.

Itlahtol ahsihtoc hasta ocachi tlachicoyan ipan in
tlalticpactli.

19 Oc sepa nicnequi nictlahtlanis: Tel, ¿cana ahmo
oquinehnehuilihque inon judeahtecos? Ticmati-
hque oquinehnehuilihque in oc sequinten tleca
ipan in tonali den Moisés, omihto in Dios:
Niquincaquiltiya oc sequin tlacamen ica in
temaquixtilistli, masque ahmo tlen
inquisca. Huan ijcon namechnexicoluis
namehhuan judeahtecos.
Huan namechcualantis ica yehhuan aquin ahmo
tlen inquisca.
20 Huan in tlayolchicauqui Isaías oixcohyeu ic
oquihto tlen omihto in Dios:
Onechahsihque in aquin ahmo onechtemohque,
huan oniquinmonextili in aquin ahmo otlaht-
lanque ica nehhua.
21 Huan ica inon judeahtecos, omihto: "Nochin
tonali niquinnotztica in tlacamen aquin ahmo tet-
lacamatihque huan ahmo tlacaquihque."

11

In judeahtecos aquin maquisasque

1 ¿Tlen tiquihtosque tel? ¿Cana in Dios oquinixt-
lasaloc in tetlacahuan in judeahtecos? Nele ahmo.
Nehhuatl no nijudeahteco, niichanicau in Abra-
ham, huan den ololi in Benjamín.
2 In Dios ahmo oquinixtlasaloc tetlacahuan,
in aquin de achto oquintlapehpeniloc. Xiquil-
namiquican quen quihtohua in Itlahcuiloltzin ica
in tlayolchicauqui Elías, quen oquintlaihtlani ica
in Dios ic oquintelchiu in judeahtecos.
3 Oquihto: "Notecohtzin, oquinmictihque in
tetlayolchicaucahuan huan oquinxitinihque in

altares canin otemahuestilihque. Huan san nehhua onimocau, huan noyojqui quinequihque nechmictisque."

4 Huan in Dios oquinanquililoc: "Niquinsecnintlalihtoc oc chicome mil tlacamen aquin ahmo motlancuaquetztoque iixpa in ixnesca in dios itoca Baal ic quimahuestilisque."

5 Huan hasta axan ijcon panotica. San quesqui de yehhuan yolcualten in Dios motlapehpenihtoque ica tetlasohtlalis.

6 Huan tla ica tetlasohtlalis in Dios quitlapehpenilos ic maquisas seya, niyan aquin cuali quitlanis inon tlamaquixtilistli ica tlen quichihuas. Tla seya quitlanisquiyani ica itequiu, yeh in itlaxtlahuil, huan nele ayacmo den tetlasohtlalis in Dios.

7 Tel, ¿tlen quihtosnequi nochin inon? In tlen oquitemohque in judeahtecos, ahmo ocahsihque. Huan yehhuan in aquin Dios oquintlapehpeniloc, yehhuan ocahsihque. Huan in oc sequin oyoltepitzauque huan ahmo oquineltocaque.

8 Quen ca tlahcuiloli: "In Dios oquinyolmictiloc ahmo maquichihuacan cuenta ica tlen oquitaque huan in tlen oquicajque, huan ijcon hasta axan."

9 Noyojqui quihtohua in David:

Mamotepehxihuican ica tlen ocachi quimpacmacas,
huan mamotecuinican, huan ijcon maquintlapanoltican.

10 Mayecan quen ixpatzacten, ahmo maquinehnehuilican,
huan ijcon ahyic maquisacan imajco ichicahualis intlahtlacol.

In temaquixtilistli ica in aquin ahmo judeahtecos

11 Huan axan, ¿tlen quihtosnequi? Tel, ¿nele in judeahtecos omotlapolochtihque ic polihuisque? ¡Nele ahmo! Inon judeahtecos ahmo otetlacamatque, huan ic inon in oc sequinten ocahsihque in temaquixtilistli, ijcon maquinnexicoluican in judeahtecos.

12 Huan in oc sequinten ocahsihque in tlatiochihualisten den temaquixtilistli, tleca ahmo oquineltocaque in judeahtecos, in tlahmo oquixtlasque inon temaquixtilistli. Tel, ¿ahmo ocachi cualtzin yes ihcuac moyolcuepasque in judeahtecos?

13 Namechtlalnamictiya quen in Dios onechtocahhuiloc quen tetiotlatitlanil ica namehhuan ahmo judeahtecos, huan ic inon nimotemachiya ica notequiu.

14 Ijcon nicnequi niquinnexicoluis sequin inon nomasehualtlacahuan huan ijcon mateneltocacan ic mamaquisacan.

15 Ihcuac in Dios oquinixtlasalo in judeahtecos, ijcon omosetililoc ica in oc sequinten. Tlahmo ocachi cualtzin yes queman moyolcuepasque yehhuan in judeahtecos. Ihcuac quineltocasque yehhuan, nesis quen ihsasque den mijcamen. Quihtosnequi ihcuac quineltocas se judeahteco, inon quen tla se mijqui ihsas.

16 In Abraham impejca in ichanihcahuan. Huan tla yehhua mosecnintlalihtoc, noyojqui mosecnintlalihtoque in oc sequinten den ichanihcau. Huan nesi quen se olivoscohuitl. Tla mosecnintlalihtoc ica in Dios in ineluayo, noyojqui yes

secnintlalihtoque inmahxaluan.

17 Huan sequin imahman inon olivoscohuitl
oquintejque, maquitlali ompa sequin inmahx-
aluan in olivoscohuitl corriente, quihtosnequi
namehhuan aquin ahmo judeahtecos. Ijcon
onancahsihque in tlatiochihualisten tlen
quicaquiltilohtoc in Abraham ihuan ixuihuan.
18 Ahmo ximohueyilican namehhuan inixpa
inon oc sequin inmahxaluan, quihtosnequi in
judeahtecos. Ocachi cuali tla xiquilnamiquican
ahmo namehhuan nanquichicautoque in cohuitl,
tlahmo yeh in cohuitl mechchicautoc.

19 Cana nanquihtosque: "¿Huan tlahmo oquinte-
jque sequin inmahxaluan ic ompa techtlalisque?"
20 Queme, huan oquintejque tleca ahmo
oquineltocaque, huan namehhuan nanmoc-
ahuahque chicahuac quen onanquineltocaque.
Ijcon tel, ahmo ximohueyilican, tlahmo
ximomaluican.
21 Tla in Dios ahmo oquintlapohpoluiloc ic
oquintejque inon achto inmahxaluan, niyan
ahmo mechtlapohpoluilos tla nanteilcahuasque.
22 Xicchihuacan cuenta quen in Dios molui
quintlapohpoluilo, huan noyojqui Tlahtolchic-
ahuactzin. Omochihualoc Tlahtolchicahuactzin
ica inohque aquin ahmo oteneltocaque, huan
namoca tlocoyalotica ic nanquitemachiyahque
tetlasohtlalis. Huan tlahmo noyojqui mechixt-
lasasque.
23 Huan tla moyolcuepasque in judeahtecos, oc
sepa quinsetililos ipan inon cohuitl, tleca Dios
mopiya in chicahualistli ic oc sepa quinsetililos.

24 Xiquilnamiquican tlen omechchihuililoc namehhuan ahmo judeahtecos. Omechtequiloc de se olivoscohuitl corriente huan omechtlaliloc ipan in tlen cuali olivoscohuitl, masque ahmo namoixnamijca inon cuali olivoscohuitl. Tlahmo ocachi ihsiu quinsetililos oc sepa ipan in cohuitl inon inmahxaluan iixnamijca.

In temaquixtilistli satepa den judeahtecos

25 Huan axan nocnihuan, xicmatican inin tlahtoli tlen hasta axan ahmo mocactoc, in tlen motlalihtoc in Dios. Ic inon ahmo xicnehnehuilican tequin nantlamati. In judeahtecos aquin ahmo quinequi quicaquisque, ijcon mocahuasque san hasta quineltocasque in quesqui ca tlahtlalili ica in Dios.

26 Huan ihcuac ijcon panos, nochin judeahtecos maquisasque, quen ca tlahcuiloli:

In Temaquixticahtzin hualquixohuas den judeahtecos,
huan quinixtohuetzaluisque nochin tlen ahmo cuali.

27 Huan ijquin niquincaquiltiya yehhuan,
ihcuac niquinixtlapachos intlahtlacol.

28 Ic ahmo quineltocahque in cuali itlahtoltzin, inon judeahtecos pohuihque quen tecocolihcahuan ica in Dios. Huan mayeto quen namohualal ic nanquineltocatihue. Huan quen oquintlapehpeniloc de achto, quintlasohtlalohtica impampa inchichicacoluan.

29 Tleca in Dios ahyic moxihxicolo ica in tetlahtol. Huan in tlen Dios oquinmacaloc ayacmo quincuililos, huan nochipa mocahuasque tetlacahuan.

30 In judeahtecos ahmo otetlacamatque in Dios
huan ic inon axan in Dios namoca tlocoyalo,
masque de achto namehhuan ahmo onantetlaca-
matque.
31 Huan axan no ijcon ahmo otetlacamatque in
Dios inon judeahtecos, huan ic inon cuali inca
tlocoyalo ijcon quen namoca otlocoyaloc.
32 Tleca Dios niyan aquin oquitlachicohuiloc,
huan ijcon maye nochten tlahtlacoltihtoque,
huan ijcon cuali inca tlocoyalo ica nochten.
33 ¡Tlemach tequin hueyi tetlapohpoluilis huan
tetlamatilis huan tetlanehnehuilis in Dios!
Ahhuel ticnehnehuilisque quen motlalihtoc,
niyan ahhuel ticnehnehuilisque quen mochiutica
nochin inin.
34 Tel, ¿aquin quinehnehuilihtoc in tetlanehne-
huilis in Totecohtzin, noso aquin cuali tetlahtol-
maca?
35 Huan niyan aquin quitemacato achto it-
lahtlen in Totecohtzin Dios, tla cana quen quihtos
quihuiquililos itlahtlen quen itlatlan.
36 Tleca nochin tlen oncan huitz den Dios,
huan nochin tlachiutli ica Yehhuatzin huan
tehuaxca. Matitemahuestilican nochipa. Huan
ijcon mayeto.

12

In nemilistli tlasecnintlalili ica in Dios

1 Notlasohicnihuan, namechtlatlautiya ica it-
lasohtlalistzin in Dios, ximotemactican teixpa,
tlasecnintlalili huan quen tepactis in Dios. Huan
ijcon nele nantemahuestilisque.
2 Huan ayacmo xictequiutican in tlalticpac
nemilisten, tlahmo xicpatlacan namotlamachilis

huan ijcon xicpiyacan tlamelajcan namonemilis.
Huan ijcon nanquimatisque tlen monequis in
Dios. Nanquichihuasque in tlen cuali, huan tlen
tepactiya, huan in tlen tlamelajcan.
3 Ica in tequihuahyotl tlen Dios nechmacalo-
htoc, namechiluiya namochten; niyan aquin
maquinehnehuili ocachi hueyi iquisca quen
ca. Tlahmo mamoihmati quen quinamiquis
itlaneltoquilis tlen Dios momacatoc.
4 Huan ipan se itlacayo in tlalticpac tlacatl
quipiya miyac tlacohcotonten, huan inon ahmo
motequiutiya ica san se parejo, tlahmo oc nonon-
cua motequiutiya.
5 Ijcon masque timiyacten, noyojqui tehhuan-
ten quen tetlacayo in Cristo, quihtosnequi tetlati-
lanaloca. Ic inon timosetilihtoque se huan oc seya
quen itlatilanal tetlacayo.
6 Quen in Dios techcahuililotoc oc nononcua
in totiotlamatilis, maticuican ijcon quen Yehhu-
atzin omonec techmacalos. Tla Dios quimacalotoc
seya in tetiotlamatilis ic quipanoltis itlahtoltzin,
maquicui quen quinamiquis itlaneltoquilis.
7 Huan tla quimacalotoc tetiotlamatilis ijquin
ic quimpalehuis in oc sequinten, maquicui ijcon
noyojqui. In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis
quen tlamachtiyani, matlamachti ica in ichic-
ahualis den itlaneltoquilis.
8 In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis
quen tlayolchicahuani, mamocuihcuitiye ic
quichihuas. In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis
ic tlapalehui, ahmo mamohueyili ic inon.
Huan in aquin quimacalotoc tetiotlamatilis
quen tlayecanqui, maquichihua ica tlamaluili.

Huan in aquin quimacalotoc tetiotlamatilis ic
quimpalehuis in aquin cocoxcamen huan in
prohues, maquichihua ica nochin paquilistli.

In nemilistli den tlaneltocani

9 Ximotlasohtlacan tlamelajcan se huan oc seya.
Xiquixtohuetzocan in tlen ahmo cuali, huan xic-
chihuacan in tlen cuali.
10 Ximotlasohtlacan quen icnimen huan xi-
monohnotzacan ic ximomahuestilican se huan oc
seya.
11 Cada se de namehhuan ximoyolchicahua
huan ahmo xictlatziucamati. Maixnesi quen
mechtequiutilo in Itiotonaltzin Dios. Xitepale-
huican in Totecohtzin ica nochin namoyolo.
12 Xipaquican ica tlen mechcaquiltilotoc in Dios.
Ximoyolmacacan ihcuac nantlapanosque. Ahmo
xiquilcahuacan ic nanmoyolmachtisque.
13 Xiquimpalehuican in tlaneltocanimen aquin
quimpolohua huan xiquinselican yec in aquin
mechitahque.
14 Xiquintlahtlanilican ma Dios quintiochihualo
in aquin mechmohsihuiyahque. ¡Xiquintlaihtlani-
can in tlen cuali huan ahmo xiquimpactecacan!
15 Xipaquican inuan in aquin pactoque huan
xitlocoyacan inuan in aquin tlocoxtosque.
16 Ximopacmacan sequin ihuan oc sequin.
Ahmo ximochichicoitacan, tlahmo ximosetilican
inuan in aquin ahmo tlen inquisca. Ahmo
xicnehnehuilican tequin nantlamati.
17 Ahmo ximomacuepacan ica tlen ahmo cuali.
Xicchihuacan nochin tlen cuali iixpa nochten.
18 Ximomaluican tequin ic ahmo mamechcocol-
ican niyan aquin.

19 Notlasohicnihuan, ahyic ximomacuepacan
san namehhuan, tlahmo xitecahuilican in Dios
Yehhuatzin motlapanoltisque, tleca ijcon ca in
itlahtoltzin Dios: “Yehhuatl in notequiu ic niquint-
lapanoltis huan naquinmacuepas, mihtohua in
Totecohtzin.”
20 Huan noyojqui mihtohua: “Tla se moteco-
colicau apismiqui, xicmaca. Huan tla amiqui,
xicatlilti. Huan ic ticchihuas ijcon, ticpinautiya.”
21 Ahmo xicmonecahuilican ic mechtlanis in
ahmo cuali. Tlahmo, xictlanican in ahmo cuali ica
tlen cuali nanchihuasque.

13

1 Nochin tlacatl mamotemactican ic
quitlacamatisque in tequihuahmen den
altepetl. Tleca Dios omotlalihque inon
tequihuahmen huan tlahmo ica Yehhuatzin,
ahmo yesquiyanihque tequihuahmen.
2 Ijcon tel, in aquin quixnamiquis inon tequihua
quixnamiqui in tlen Dios omochiu. Huan in aquin
ijcon quichihuasque, ic inon tlahtlacoltitosque.
Ijcon quintlapanoltisque.
3 Tleca in tequihuahmen oquintlalihque ic quin-
mohmoutisque inohque aquin quichihuasque in
ahmo cuali, huan ahmo ica inohque aquin quichi-
huahque in cuali. Xicchihuacan in tlen cuali,
huan ijcon cuali namoquisca. Huan ic inon ahmo
nanquimoucaitasque in tequihua.
4 Tleca in tequihua, yeh quiselihtoc itequi-
huahyo ica in Dios ica tlen mechchihuiliya cuali.
Huan tla nanquichihuasque in ahmo cuali, ic inon
nanquimoucaitahque tleca ahmo san tlaluis in

itequihuahyo. Quipiya chicahualistli ic mechtlapanoltis tleca tepalehuihtica in Dios ic quitlapanoltis in aquin quichihua in ahmo cuali.
5 Ic inon ticpiyahque ic timotemactisque ica in tequihuahmen, tleca ticmatihque cuali tictlacamatisque huan ahmo san ic timaquisasque ica in tlapanolistli.
6 Ic inon noyojqui nanquitlaxtlahuasque in renta, tleca in tequihuahmen tepalehuihticaten in Dios huan san inon intequiu.

7 Cada tequihua xicmacacan tlen quiselini. In rendero xictlaxtlahuilican in renta huan in puestero xictlaxtlahuilican in impuesto. Ica in itequiu xicmahuestilican in tequihua.
8 Ahmo xicuiquilihtiyecan niyan aquin, tlahmo huelica quipiya tlen ximotlasohtlacan se huan oc seya. In aquin quitlasohtla in itlacaicniu, inon quichiutica quen quitequiutiya in itlanahuatil in Moisés.
9 Quihtohuahque in tlatequiutilten: “Ahmo xiixpoliucanemican, ahmo xitemicti, ahmo xiichtequi, ahmo xicahcayahua niyan aquin, ahmo xicnequi in tlen tehuaxca.” Huan inihque huan nochin oc sequin tlatequiutilten ixnamictitoque ic inin tlatequiutili: “Xictlasohtla in motlacaicniu ijcon quen tehhuatl timotlasohtla.”
10 In aquin tetlasohtla ahmo quichihua in ahmo cuali ica in itlacaicniu. Ijconon in aquin tetlasohtla quitzonquixtiya yec in tlanahuatili.

11 Ica nochin inin xicchihuacan cuenta in tonalten tlen ipan ticaten. Xicmautiyecan yi axan xitlamatican. Ayacmo xicocochtinemican. Tleca in

temaquixtilistli ayacmo huehca ca quen ihcuac
achto oticneltocaque in itlahtoltzin.
12 In tlayohuilotl den tlalticpac yimero tlamis,
huan yitlatuitihuitz in tonali. Ic inon tiquilc-
ahuasque in tlen mochihua ipan in tlayohuilotl,
huan timoyectlalisque ica tlen ticuisque ic tim-
opalehuisque, yeh in tlen pohuihque ipan in
tlanextli.
13 Matinemican tlamach quen nemisquiyani
ipan in tonali. Ahmo matinemican ipan inon
iluimen canin tihuintihtinemisque. Niyan ahmo
xiixpoliucanemican, niyan ahmo xicchihuacan in
tlen ahmo cuali huan ahmo xitlahtolchiutinemi-
can, niyan ximonexicaluican.
14 In tlahmo oc noncua, ximotemactican
ic nannentinemisque quen in Totecohtzin
Jesucristo. Huan ayacmo tlen mamechyoltilana
namotlanehnehuilis yihuehcau.

14

Ahmo xictenehuacan in namocniu

1 Xicselican in aquin ahmo chicahuac itlanelto-
quilis, niyan ahmo nanquitlahtolchihuisque ica
tlen quichiconehnehuiliya.
2 Quen tiquihtosque, caten sequin quinehne-
huiliyahque cuali quicuahque san tlen, huan
caten oc sequin ahmo chicahuac intlaneltoquilis,
huan ahhuel quicuahque san tlen.
3 In aquin quicua san tlen ahmo maquixtlasa
in aquin ahmo quicua nochin. Huan in aquin
ahmo san tlen quicua ahmo ica matlahto in aquin
quicua san tlen, tleca Dios moselihtoc inon tlacatl.

4 ¿Tlen moquisca tehhua ic titlahtos itlaquehual
in oc seya? Tla cuali quisas noso ahmo, inon
quimatis in iteco. Huan quisas cuali tleca in Tote-
cohtzin mopiya in chicahualistli ic quimochihuilis
cuali.
5 Oc sepa quen tiquihtosque, oncaten sequin
aquin quichihuasque cuenta se tonali ocachi
mahuestic quen in oc sequin tonalten. Huan caten
sequin quinehnehuiliyahque nochin tonali pare-
jos. Maquiyecmati cada seya tleca ijcon quinehne-
huiliya.
6 In aquin quitlaolichtis inon tonali, quichihua
quen temahuestiliya in Totecohtzin. Huan in
aquin quicua san tlen, quicua ic temahuestiliya in
Totecohtzin, tleca tetlasohcamati in Dios. Huan in
aquin ahmo quicua san tlen, ijcon temahuestiliya
in Totecohtzin huan noyojqui tetlasohcamati in
Dios.
7 Tleca niyan seya ahhuel motequiutis san ic
isel, niyan miquis ic itlanequilis.
8 Tla tinemisque, tinemisque ica tetlamatiyan
Totecohtzin. Huan tla timiquisque, timiquisque
ica tetlamatiyan Totecohtzin. Ijcon tel, quen ica in
nemilistli huan quen ica in miquilistli titehuaxc-
ahuan in Totecohtzin.
9 Tleca in Cristo omicohuac huan oc sepa
onemohuac ic omochihualoc Totecohtzin
tehhuanten huan masque in mijcamen.

10 Huan ica yehhua aquin quixcomaca in ic-
niu; ¿tleca ijcon quichihua noso tleca quixtlasa?
Tleca tinochten timoteixpantisque in Cristo, huan
Yehhuatzin techixcomacalos.
11 Tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:

Ic nele quen nehhua niyoltoc, mihtohua in Dios,
noixpa nochten motlancuaquetzasque,
huan nochten mocuitisque ica nehhuatl in Dios.
12 Ijcon tel, cada se de tehhuanten quipiya tlen
motemactis ica in Dios.

Ahmo xitlahtlacoltican in namocniu

13 Ic inon, ayacmo tiquixcomacasque se huan oc
seya. Tlahmo oc noncua, maticnehnehuilican ic
ahmo tictlahtlacolanaltisque in tocniu ica itlanel-
toquilis ahmo chicahuac.
14 Quen nitlaneltocani ica in Totecohtzin
Jesús, nicmati ahmo oncan niyan tlen cuali isel
quimahualtis seya, huan tla seya quinehnehuiliya
quimahualtis tlahtlen, ica yehhuatl nele
quimahualtis.
15 Huan tla in tlen nanquicuasque quiihtlacos in
itlanehnehuilis in namocniu, ayacmo nanmotla-
sohtlaticaten tla ijcon nanquicuasque. Ahmo xic-
chihuacan matlahtlacolana ica namotlacual seya
aquin Cristo ica omicohuac.
16 Huelis ocachi cuali tla ayacmo nanquichi-
huasque ica tlen namoca tlahtosque, masque nan-
quimatihque cuali inon tlen nanquichiuticaten.
17 Tleca in aquin quitequiutilos in Dios ahmo
quichihuas cuenta ica tlen quicuas niyan in tlen
quionis, tlahmo ica in tlamelajcan inemilis tlen
ic techmacasque in yolsehuilistli huan paquilistli
tlen ticpiyahque ica in Itiotonaltzin Dios.
18 In aquin ijcon tehuan tequiti in Cristo tepac-
maca in Dios huan quihuelitahque in tlacamen.

19 Ijcon tel, matictemocan tlen ic timosetilisque
se huan oc seya huan ica tlen cuali timopale-
huisque se huan oc seya ipan tonemilis yancuic.
20 Ahmo xicpolo in tetequiu in Dios ipampa
tlen nanquicuasque. Ic nele nochin tlacuali
chipahuac, huan tla ica tlen nanquicuasque, nan-
quitlahtlacoltisque in aquin ahmo chicahuac it-
lanehnehuilis, yeh in tlen ahmo cuali.
21 Ocachi cuali in tlahmo nanquicuasque in
nacatl niyan nanconisque in vino niyan nan-
quichihuasque tlen ic quimohsihuiya in namoc-
niu noso quitlahtlacoltiya, noso quichihuas ahmo
chicahuac itlaneltoquilis.
22 In namotlaneltoquilis tlen nanquipiyahque,
maye ipan tetlamatiyan in Dios. Mapacto in
tlacatl aquin ahyic tlahtlacoltihtoc ica itlanehne-
huilis.
23 Huan in aquin chiconehnehuiliya ica tlen
quicuas, yehhua motlahtlacoltiya ic quicuas, tleca
ahmo quicua ica itlaneltoquilis. Huan nochin tlen
ahmo quichihua ica itlaneltoquilis, inon tlahtla-
coli.

15

Xicpacmacacan in namocniu huan ahmo san namehhuan

1 Tehhuan aquin chicahuac totlaneltoquilis
tiquinselisque ic tiquimpalehuisque in aquin
ahmo chicahuac intlaneltoquilis. Maye inin quen
totequiu huan ahmo matimopacmacacan san
tehhuan.

2 Cada se de tehhuanten maticpacmacacan iic-
niu ica tlen quipalehuis huan maquiyolchicahua
ica itlaneltoquilis.
3 Tleca niyan Cristo san Yehhuatzin omopac-
macaloc, tlahmo oc noncua quen quihtohua in
Itlahcuiloltzin: “Onicxico ica in tlapactecalistli
ica tlen otepactecaque in tecocolihcahuan Tehhu-
atzin.”
4 Nochin tlen omihto achto ipan Itlahcuiloltzin,
inon omoihcuilo ica tehhuan. Otechnextililoc tim-
ocahuasque chicahuac huan timocuihcuitiyesque
quen techyolchicahualos ica inon Itlahcuiloltzin,
ahmo maticchiconehnehuilican ica tlen hualas.
5 Yehhuatzin Dios aquin techpalehuilos ic tim-
oquetzasque chicahuac huan techyolchicahualos.
Huan mamechcahuililo ic nanmopacmacasque se
huan oc seya, quen technextililos in Cristo.
6 Huan ijcon tinochten san secnin ica se totlahtol
matitemahuestilican in Dios Itahtzin Totecohtzin
Jesucristo.

In itlahtoltzin quincaquiltiyahque in aquin ahmo judeahtecos

7 Ijcon tel, ximoselican se huan oc seya, ijcon
quen Cristo otechseliloc tehhuanten, ic mohuey-
ililos in Dios.
8 In tlen namechiluiya, in Cristo ohualuilohuac
techpalehuiyahque tehhuanten in judeahtecos ic
matzonquisa in tlahtoli tlen quincaquiltilotoc in
tochichicacoluan. Huan ijcon momatiltiyahque
quen Dios nele tlamelajcan tetlahtol.
9 Noyojqui ohualuilohuac ica inohque aquin
ahmo judeahtecos, matemahuestilican in Dios ica

in tetlocoyalis. Quen oteiluiloc Tetahtzin ipan
Itlahcuiloltzin:
Ic inon nitemahuestiliya inepanco in aquin ahmo
judeahtecos,
huan nicuihcuicas ica tehueyilis.
10 Huan oc secnin ipan in Itlahcuiloltzin quihto-
hua:
Mapaquican nochin aquin ahmo judeahtecos
ihuan in judeahtecos, tetlapehpeniluan in
Dios.
11 Huan in oc secnin quihtohua:
Xitemahuestilican in Namotecohtzin, nochin
namehhuan aquin ahmo judeahtecos,
huan matlahtocan ica tehueyilis nochin tlacamen.
12 In tlayolchicauqui Isaías noyojqui oquihcuilo:
Hualuilohuas in itlaselo in Isaí,
aquin mopiyas tetequihuahyou ica nochin tlaltic-
pactli.
Huan yehhuan aquin ahmo judeahtecos mochix-
tiyesque ica Yehhuatzin.

13 In Dios aquin techmacalo in tlen ic timo-
chixtiyesque, mamechmacalo miyac paquilistli
huan yolsehuilistli ic nanteneltocasque Yehhu-
atzin. Huan ijcon ica techicahualis in Itiotonaltzin
Dios xicyecmatican quen mechualahsis in namot-
latlan tlen nanquichixticaten.

14 Notlasohicnihuan, nicmati ic nele name-
hhuan nanquipiyahque miyac tetlasohtlalis huan
tetlamachilis. Huan nanquimatihque nanmotlah-
tolcaquisque sequin huan oc sequin.

15 Huan ipan inin noamau niixcohyehui
namechihcuiluis ica nochin chicahualistli ica
inin tlahtoli ic ahmo xiquilcahuacan. Nicchihua

inin ica in tequihuahyotl tlen Dios onechmacaloc
ica tetlasohtlalis.
16 Ic inon nitepalehui in Jesucristo ica ino-
hque ahmo judeahtecos. In tequitl tlen nicchi-
hua ic niquinmatiltis in itlahtoltzin den temaquix-
tilistli tlen Dios oquintlocoliloc. Nicnequi niquin-
machtis in Dios in aquin ahmo judeahtecos quen
tetlocolil moselisque, huan mosecnintlalihtoque
ica in Itiotonaltzin in Dios.

17 Huan quen nitlaneltocani ica in Cristo Jesús,
nicpiya tlen nechpacmacas ica notequiu ica in
Dios.
18 Ic inon ahmo niixcohyehui nitlahtos ica oc se
itequiu. Nitlahtohua ica tlen omochiu in Cristo ica
nehhuatl, maquintlacamatiltilo yehhuan aquin
ahmo judeahtecos. Oniquintlaneltocti ica notlah-
tol huan ica nonemilis tlamelajcan,
19 huan ica in chicahualistli den tlanexten huan
tlachiuten mahuestic, huan ica techicahualis
in Itiotonaltzin in Dios. Huan ijquinin
oniquintlaminonotztaya in itlahtoltzin
den temaquixtilistli ica in Cristo. Huan
oniquinnonotztaya den Jerusalén huan nohuiyan
ipan in tlali Ilírico.
20 Molui onimocuihcuiticatca ic niquincaquiltis
in itlahtoltzin den temaquixtilistli canin ahyic
mocactoc in Itocahtzin Cristo. Ahmo nicnequi
niquinmatiltis canin yoquincaquiltihque in oc se-
quin.
21 In ocachi cuali quen quihtohua in
Itlahcuiloltzin:

Quitasque inohque aquin ahyic quicactoque in
tlahtoli ica Yehhuatzin.

Huan quinehnehuilisque inohque aquin ahyic quicactoque ica Yehhuatzin.

In Pablo quinehnehuiliya yas in Roma

22 Ic inon ahhuel niyahtoc namechita, masque miyacpa onicnec niyas.
23 Huan axan yonictlami notequiu ipan inin tlalten, huan yihuehcau nicnectoc niyes namohuan.
24 Ic inon nicnehnehuiliya tla cuali namechitztehuas ihcuac niyas in tlali España. Huan satepa ic timopacmacasque, nicnehnehuiliya nannechpalehuisque ic niyas nepa España.
25 Huan axan niyau Jerusalén huan nicuica intetlocolil in tocnihuan aquin caten nepa Jerusalén.
26 Tleca in tocnihuan den Macedonia huan Acaya oquinehnehuilihque motlasentlalilisque huan quintitlanilisque in tocnihuan prohues aquin caten Jerusalén.
27 Oquinehnehuilihque se cuali tequitl inon. Huan nele cuali, tleca ic nele quinuiquiliyahque. Yehhuan aquin ahmo judeahtecos oquiselihque in itlahtoltzin den temaquixtilistli ica yehhuan in judeahtecos. Huan ic inon cuali quen omosepampalehuihque in aquin judeahtecos ica tlen polihui ipan inemilis.
28 Queman nictlamis inin tequitl huan niquinmactis inin intetlocolil, niquisas para España, huan namechitztehuas ic nipanos.
29 Nicnehnehuiliya ic nele ihcuac niahsitiu nepa, nicuicatas miyac tlatiochihualistli ica in itlahtoltzin Cristo.

30 Nocnihuan, namechtlatlautiya ica Totecohtzin Jesucristo huan ica tetlasohtlalis tlen techmacalotoc in Itiotonaltzin, matimosetilican ic nannechpalehuisque ic nanmoyolmachtisque ica nehhuatl.
31 Xitetlahtlanilican in Dios ic manechmaquixtilo ica inon aquin ahmo tlaneltocanimen tlen caten ipan in tlali Judea, huan ic maquiselican cuali in tlen niquinuiquiliya inon tocnihuan den Jerusalén.
32 Huan ic inon, in tla Dios quimonequiltis, maniyahsi ica paquilistli ic namechitatiu huan matimoyolchicahuacan se huan oc seya.
33 In Dios aquin techyolsehuilo mamocahualo namohuan nochten. Huan ijcon mayeto.

16

In Pablo quintlahpalohua in itenonotzcahuan

1 Namechtemactiliya in tocniu Febe, aquin tlapalehuihtoc ipan in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Cencrea.
2 Xicselican yec ica Itocahtzin Totecohtzin quen quichihuasquiyanihque in tocnihuan tlaneltocanimen. Huan xicpalehuican ica nochin tlen quipolos, tleca yehhuatl quimpalehuihtoc miyaquin huan hasta neh noyojqui.
3 Xiquintlahpalocan in Priscila huan Aquila aquin nohuan otequitque ica in tetequiu in Cristo Jesús.
4 Yehhuan omotemacaque ica nochin inemilis ic onechmaquixti nehhua. Ijcon niquintlasohcamati huan ahmo san nehhua, tlahmo nochten

in tocnihuan den itiotlayehualoltzin aquin ahmo
judeahtecos.
5 Noyojqui xiquintlahpalocan in tocnihuan
aquin mosentlaliyahque ichan in Priscila huan
Aquila. Xictlahpalocan in tlasohtli notenonotzcau
Epeneto. Yehhuatl in achto den tlali Acaya aquin
oteneltocac in Cristo.
6 Xictlahpalocan in María, aquin tequin otequit
ica namehhuan.
7 Xiquintlahpalocan nochantlacahuan
Andrónico huan Junias aquin inuan onitzactoya
telpiloyan. Omohueyichiuque inepanco in
tetiotlatitlaniluan, huan oteneltocaque in Cristo
achto quen nehhuatl.
8 Xictlahpalocan in Amplias, tlasohtli
notenonotzcau ica in Totecohtzin.
9 Xictlahpalocan in Urbano aquin tohuan tequiti
teca in Cristo Jesús, ihuan in tlasohtli Estaquis.
10 Xictlahpalocan in Apeles, aquin quimacalotoc
in tlapanolis ica itlaneltoquilis in Cristo, huan
noyojqui in ichanihcahuan in Aristóbulo.
11 Xiquintlahpalocan nochantlaca Herodión,
huan ichantlacahuan in Narciso aquin
teneltocahque Totecohtzin.
12 Xiquintlahpalocan in Trifena huan Trifosa,
aquin tequitihque ica in tetequiu in Totecohtzin,
huan noyojqui in totlasohicniu Pérsida aquin
tequin tequiutoc ica Totecohtzin.
13 Xiquintlahpalocan in Rufo in molui cuali
tlaneltocani ipan Totecohtzin, huan inana aquin
noyojqui quen nonana nehhua.
14 Xiquintlahpalocan in Asíncrito huan in Fle-
gonte huan in Hermas, huan in Patrobas huan

in Hermes huan in icnihuan aquin ompa ihuan
ompacaten.
15 Xiquintlahpalocan noyojqui in Filólogo huan
in Julia, huan in Nereo ihuan in ihueltiu, huan
in Olimpas huan nochten in icnimen tlaneltocani-
men aquin caten inuan.
16 Xiquintlahpalocan sequin huan oc sequin ica
tetlasohtlalis in Cristo. Nochin in tlayehualolten
den Cristo namechtlahpalohuahque.
17 Nocnihuan, namechtlatlautiya ximoma-
luican inuan in aquin tlahtolchihuahque ic
moxexelosque huan quintepehxihuisque, tleca
inin tlahtoli quixnamiqui ica tlen namehhuan
onanmomachtihque. Ximoxelocan de yehhuan.
18 Tleca inon tlacamen ahmo tepalehuiyahque
in Totecohtzin Jesucristo, tlahmo san yehhuan
mopacmacahque huan quincahcayahuahque in
aquin ahmo tlamatihque ica in molui cuali intlah-
tol huan san quinyolpacmacahque.
19 Nochten quimautoque quen namehhuan
nanmotlacamautoque, huan ic inon
nipaqui. Huan nicnequi ximocuihcuican ic
nanquichihuasque in tlen cuali, huan ahmo ica
tlen ahmo cuali.
20 Huan ic inon in Dios quen Tlayolchicahuani
ihsiucan quitlanilos in ahmo cuali tlacatl Satanás
huan ayacmo mechmohsihuiya. Mamechtiochi-
hualo Totecohtzin Jesucristo.
21 Mechtlahpalohua in Timoteo notepalehuih-
cau ica in tequitl, huan noyojqui in Lucio huan in
Jasón, huan in Sosípater nochantlacahuan.
22 Nehhuatl Tercio aquin niquihcuilohua ica
in iamau in Pablo, noyojqui namechtlahpalohua

ipan Totecohtzin.
23 Namechtlahpalohua in Gayo. Nimotepaluih-
toc ichan canin noyojqui quinseliya nochin tlanel-
tocanimen. Yehhuatl noyojqui quintlaneutiya in
ichan ica in itiotlayehualoltzin. Noyojqui mecht-
lahpalohua in Erasto, tlaeuqui ica in tomin den al-
tepetl, huan noyojqui mechtlahpalohua in tocniu
Cuarto.
24 Quen Totecohtzin Jesucristo mamechtiochi-
hualo namochten. Huan ijcon mayeto.

In mahuestilistli ic tlami

25 Huan axan, matitemahuestilican in Dios, in
aquin cuali mechchicahualos ica itlahtoltzin den
temaquixtilistli tlen nitlanonotza, huan ica in tla-
machtilistli den Jesucristo. Inin ixnamictihtoc ica
in tlen Dios momatiltiyahque ica tlen tlatiutoc de
achto ic pehuasquiyani in tlalticpactli.
26 Huan axan moteixmatiltihtoc ica in
Itlahcuiloltzin tlen oquicajque in tlayolchi-
caucamen, ixnamictitoc quen otlatequiutiloc
in Dios Hueyicatzintli. Inon tlahtoli tlen
tlatiutoc, Dios moteixmatiltilotoc axan nohuiyan
ipan in tlalticpactli ic maquineltocacan huan
matetlacamatican.
27 Ica in Jesucristo maye hueyilistli ica in Dios
san Yehhuatzin, in aquin ocachi tlamati. Huan
ijcon maye nochipa.

In yancuic mononotzalistli ica Totecohtzin Jesucristo

New Testament in Nahuatl, Northern Puebla (MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Puebla [ncj], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Puebla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7902483a-8b2a-5241-8bfb-8507e9e7aa03